



SUMERIAN A DRAVIDIAN LANGUAGE

A. Sathasivam

Gifted By
Prof. Sathasivam's Family

SUMERIAN A DRAVIDIAN LANGUAGE

A. SATHASIVAM DPhil (Oxon)

Editor

Mrs. T.Sathasivam

Jaffna 2022

Title : **SUMERIAN A DRAVIDIAN LANGUAGE**
 Author : A Sathasivam 1926-1988
 Editor and Publisher : Thirugnaneswary Sathasivam,
 11, Sinsappa Road, Colombo 6.
 Edition : 2022 [First Edition as a separate book. The
 original appeared in the form of mimeographed
 monograph in 1965. The text also came in print
 as a part of the book, Proto- Sumero-Dravidian,
 edited by Siva Thiagarajah in 2017]
 Copyright : Poonkothai Sathasivam Balarajan
 Typesetting and Layout: Publisher
 Cover Illustration : Sumerian Cuneiform, Southern Mesopotamia,
 British Museum
 Cover Design : T. Shanaathanan
 Printer : **New Evergreen Printers (Pvt) Ltd.,**
 #693, K.K.S Road, Jaffna.
 Tel : 021 221 9893 Email : evergreenjaffna@gmail.com
 Contact for Copies : tsathasivam@msn.com,
 sumibalarajan@yahoo.com
 ISBN : 978-624-97668-4-6

CONTENTS

EDITOR'S NOTE.....	V
A SHORT PROFILE OF PROFESSOR A. SATHASIVAM.....	IX
PREFACE.....	3
FOREWORD 1 — PROFESSOR T. BURROW.....	4
FOREWORD 2 — PROFESSOR M.B. EMENEAU.....	5
MAP OF BABYLONIA.....	7
INTRODUCTION.....	9
1. The Sumerians.....	10
2. History of the Sumerian Language.....	12
3. Sumerian Alphabet.....	14
4. End Note.....	15
5. Bibliography.....	16
6. Abbreviations used in the table.....	19
COGNATE SETS.....	20

EDITOR'S NOTE

Sumerian is perhaps the first written language that we are able to read today, thanks to centuries of efforts undertaken by several scholars. The Cuneiform script, left behind as a legacy of the Sumerian four millennia ago, was later used with modifications for nearly two millennia until the dawn of the Common Era, for the writing of various ancient languages such as Akkadian, Babylonian, Assyrian and Old Persian.

The long continuity of the script in successive languages and bi-lingual texts helped to trace back and achieve the phonetic reading of the inscriptions in Sumerian language. In the process it was found out that ancient Sumerian having agglutinative structure was from a different family than the later written languages of the Fertile Crescent belonging to non-agglutinative Semitic or Indo-European families.

Unable to find connections, Sumerian was designated as a language isolate. There were hopes for future identification of its family connections with another agglutinative language and speculations have arisen since 19th century for linking Sumerian with Dravidian (E. Norris, 1855; H. R. Hall, 1912). As none of the Sumerian researchers had any solid knowledge of Dravidian languages, the matter was put to rest for a long time until Prof. A. Sathasivam came up with his "first of its kind" of comparison between Sumerian and Dravidian. He concluded that Sumerian is not an isolated language, but it fits in neatly as a member of the family of Dravidian languages.

How Prof. Sathasivam got the idea of linking Sumerian with Dravidian is rather interesting and I think it is worth mentioning here. While in his home country Ilankai, he spent several years in reconstructing the prehistory of the Tamil language with the help of the earliest extant literary records. He took with him the reconstructed material during his tenure at the University of Pennsylvania, where he compared his findings with similar attempts made in other ancient languages. It was by accident that he found Sumerian grammar possessing almost identical characteristics with his reconstructed prehistoric Tamil. This

initial discovery prompted his lifelong passion to research the connection between Sumerian and Dravidian.

This monograph of 1965, “Sumerian – A Dravidian Language,” was the first in the series of his writings on the topic, followed by the other papers, “The Dravidian Origin of Sumerian Writing,” presented during the First International Conference Seminar of Tamil Studies held in Kuala Lumpur, Malaysia (1966), “Affinities Between Dravidian and Sumerian,” presented at the Seminar on Dravidian Linguistics, held in Annamalainagar, Tamil Nadu (1969), “From Kumari to Sumer: The Indian Ocean in Focus,” read at the International Conference on Indian Ocean Studies, Perth, Australia (1979) and “Studies in Sumero Dravidian Phonology,” presented during the Sixth International Conference Seminar of Tamil Studies held in Kuala Lumpur, Malaysia (1987).

Sometime after the untimely demise of my husband in 1988, I have been considering of publishing his papers in book format, but the momentum came only when Mr. Subramaniam Visahan in the UK, who found the 1965 monograph in the British Library, contacted me with a copy of it. The monograph and three other papers, edited by Dr Siva Thiagarajah and titled as Proto Sumero Dravidian, came out as a publication of the History and Heritage Unit of the Tamil Information Centre in the UK in 2017.

The original monograph, “**Sumerian – A Dravidian Language,**” was typed and mimeographed in 1965, when Prof Sathasivam was attached to the University of California in Berkeley. Around 20 to 30 copies mimeographed in Berkeley were shipped to Ilankai for binding. One of the copies seems to have found its way to the British Library. Considering the importance of this work, it is republished now as a separate book.

Until his last days, Prof. Sathasivam was engaged in the preparation of a large corpus, “An Etymological Dictionary of Sumero-Dravidian or Kumari Family of Languages.” The unfinished manuscript still awaits publication.

Prof. Sathasivam’s research conducted in the 1960s finds new significance in the present times, as genetics and linguistics

have become indispensable archaeological tools, especially in the study of pre and protohistory of humanity. The tools substantiate each other when correlated.

Agglutinative structure seen in language families alone is not a conclusive evidence to prove shared origins. Prof Sathasivam went a step further, tracing other linguistic evidence as well, through comparison of cognates in archaic Sumerian and in Dravidian. He also has shown how the relationship could be historically possible. Both Professors Burrow and Emeneau have already anticipated the historical and prehistorical implications of his theory in the event of its acceptance.

Nearly half a century after his findings based on relative linguistic evidence, fresh impetus now comes in the form of absolute genetic evidence. Ancient DNA unearthed in the Indus Valley and prehistoric genetic mapping of West Asia and South Asia in recent times show the presence of a comparable ancient genome in the Fertile Crescent, Indus Valley and in tribal South India. This particular genetic stock predates the arrival of Indo-European and Indo-Aryan speakers into this region. With new prospects seen for further pursuits of Prof Sathasivam's hypothesis, it goes without saying why this monograph needs to be republished now.

I would like to thank Dr Ponnampalam Ragupathy for helping me in bringing out this book. I also wish to thank Mr Navaratnam Kugaparan for arranging the typesetting of the manuscript, and the printers who have done a neat job.

August 2021

Thirugnaneswary Sathasivam

A SHORT PROFILE OF PROFESSOR A.SATHASIVAM



1926-1988

Professor Sathasivam gained international recognition for his work on Linguistics, which placed him as an authority on Dravidian -Tamil linguistics and Sumerian Studies. Born on the 15th of February 1926 in Araly, Sri Lanka, he showed a keen interest in the study of Tamil Grammar and Literature from an early age. His interest in languages compelled him to study other non- Dravidian languages including Sanskrit, Pali, French and German. He became a Tamil Pandit before joining the then University of Ceylon, Colombo in 1948. His interest towards languages made him to specialize in Tamil and he graduated with a B.A degree with first-class (Hons.) in 1952. In 1954, he completed his M.A in Tamil from the University of Ceylon.

Professor Sathasivam proceeded to University of Oxford to learn modern linguistics and to pursue with his Doctoral research under the guidance of the reputed Dravidian linguist Prof. Thomas Burrow. He earned the degree of Doctor of Philosophy in 1956. He was the first Tamil scholar from Sri Lanka to receive such a higher degree from the Oxford University. His thesis titled 'Structure of the Tamil Verb' has been well received and quoted by scholars in this field and his research on Tamil verbs was cited in the Dravidian Etymological Dictionary. To ensure that his work is available to a wider audience, Oxford Research Archives (ORA) has made his thesis available online.

Since 1956, he has been engaged in the Studies on Proto Dravidian Reconstruction. In 1962 he presented a paper 'Current Status of Dravidian Historical and Comparative Studies' at the 9th International Congress of Linguists held in Boston U.S.A. This paper attracted many linguists and paved the way for him to earn the prestigious Fulbright Research Scholarship in Linguistics. He spent one academic year 1964 -1965 at the University of Pennsylvania working under Prof. Leigh Lisker and at the University of California Berkeley working under the renowned Dravidian Linguist Prof. M.B.Emeneau where he published a monograph titled 'Sumerian a Dravidian Language.'

He had presented several research papers at various international conferences, and had published several books in both Tamil and English. His papers were well received by scholars and has been extensively cited by researchers. The Etymological Dictionary of Sumero – Dravidian words which he was compiling since 1980 was not completed because of his untimely death in 1988, and remain unpublished.

He was the first Head of the Department of Tamil at the University of Sri Lanka Colombo campus. In 1970, he was promoted to the post of Professor of Tamil and continued to serve as head of the Department of Tamil at the University of Colombo until 1980, when the Tamil stream moved to University of Peradeniya. He served as the head of Department and Professor of Tamil until his untimely death in 1988.

His loss is great to both the academic community at large and especially to the Tamil community in particular, and we hope that his impact on the study of the Tamil language as well as on the Sri Lankan nation continues to live on.

August 2021

Thirugnaneswary Sathasivam

SUMERIAN A DRAVIDIAN LANGUAGE

A. SATHASIVAM DPhil (Oxon)

UNIVERSITY OF CEYLON

AND

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

BERKELEY CALIFORNIA

1965

PREFACE

The present monograph embodies part of the fruits of my research carried out in the Universities of Pennsylvania and California during the academic year 1964-65.

For several years I have been engaged in reconstructing the prehistory of the Tamil language using the earliest extant literary records and sources. The reconstructed materials were brought to the University of Pennsylvania and my findings were compared with similar attempts made in the other and better known languages of the Indo-European and Semitic families. Thus, it is almost by accident that I found that the Sumerian language as described in Sumerian grammars possesses almost identical characteristics with those revealed by my reconstruction of Prehistoric Tamil. The enquiry has been broadened and the Comparative Dravidian data are used to identify Sumerian as a Dravidian language. It was rather unexpected to find that the conservative Dravidian dialects have preserved many lexical items of prehistoric origin. The Dravidian cognates compared in this monograph show that the Sumerian language fits in neatly as the twentieth member of the Dravidian family.

I will be failing in my duty if I do not record here the assistance I received from many sources. I am deeply grateful to the authorities of the University of Ceylon, particularly to the Vice-Chancellor Sir Nicholas Attygalle for having provided me with the necessary facilities and encouragement to engage actively in basic research. I also owe a debt of gratitude to the United States Educational Foundation in Ceylon for selecting me for a Fulbright Research Award and to the Conference Board of the Associated Research Councils in Washington for providing every assistance I asked for.

I should also express my thanks to my teachers Prof. Henry M. Hoenigswald, Chairman of the Department of Linguistics and Prof. Leigh Lisker, Professor of Dravidian Linguistics, both of the University of Pennsylvania for my training in the linguistic disciplines. Prof. Murray B. Emeneau, Professor of Sanskrit and General Linguistics at the University of California (Berkeley) has placed me under deep obligation for his manifold assistance in shaping the present monograph. My thanks are also due to my wife Thiruganeswary for typing the manuscript with care.

It is hardly necessary for me to express my gratitude to my guru, Prof. Thomas Burrow of Oxford. I owe him everything.

1912 Addison St
Berkley 4
California
12th Aug. 1965.

A.Sathasivam

THE UNIVERSITY OF OXFORD

THE ORIENTAL INSTITUTE
PUSEY LANE
OXFORD
Telephone 59272
10 August, 1965

Connections between Dravidian and various other linguistic families have been proposed from time to time, but Dr. Sathasivam breaks new ground in seeking to relate Dravidian with Sumerian.

The method employed is to compare items in the **Dravidian Etymological Dictionary** with Sumerian words and some 500 of these have been selected for comparison. Some of the proposed equations look distinctly interesting, which suggests that further research in this direction might be fruitful. If it were to be accepted the theory would be of considerable importance for the prehistory of both Dravidian and Sumerian.

(Sgd.) *T.Burrow*

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

DEPARTMENT OF LINGUISTICS
BERKELEY 4,
CALIFORNIA

July 26, 1965

FOREWORD

Dr. Sadasivan's work is a collection of about 500 sets of etyma, in which connections are proposed between Sumerian materials and Dravidian etymological sets (the latter are chiefly drawn from Burrow and Emmaneau's A Dravidian Etymological Dictionary). Attempts to make larger groupings of languages and language families must always be based on such collections, and Dr. Sadasivan's collection is the very useful and laborious preliminary to the critical analysis of his hypothesis that Sumerian and Dravidian are related. The analysis that he has already begun will be waited for with great interest, because of the most interesting historical and prehistorical implications of this hypothesis.

(Sgd.) M.B.Emeneau
M. B. Emeneau
Professor of Sanskrit
And General Linguistics

MAP OF BABYLONIA



From 'The Ancient History of the Near East' by H. R. Hall.

INTRODUCTION

Aim and Scope:

The plan of the present work is to provide the preliminary data necessary to establish my theory that Sumerian is a Dravidian language. The data is in the form of 501 cognate sets of items drawn from some or all of the nineteen Dravidian languages and from Sumerian, the twentieth member of the Dravidian family proposed here. The actual reconstruction of the proto-language will be published in a separate volume.

The Sumerian data has been gathered mainly from the writings of Edmund I. Gordon, Stephen Langdon, George A. Barton and Dyneley Prince. It should be noted that care has been taken to present the basic data as they appear in these writings and no attempt has been made either to reinterpret these sources or twist them in order to get what is desired. The Dravidian cognates are drawn chiefly from 'A Dravidian Etymological Dictionary' by T. Burrow and M.B. Emeneau. Thus an attempt has been made in this monograph to place the data on a scientific basis.

Sumerian is an agglutinative language. This factor has been recognised by almost all the Sumerologists¹. But no attempt has been made in the past to connect Sumerian with Dravidian, also an agglutinative language family. Stephen Langdon apparently felt that Sumerian might one day be connected with some agglutinative language. It may be appropriate here to record the remarks of Dyneley Prince in reviewing Langdon's Sumerian Grammar:

'In his preface he abstains wisely from any attempt to advance theories regarding the linguistic affinities of Sumerian, although he does leave the door partly open (Preface.p.11) for the possible future acceptance of a theory that Sumerian may be connected with some known family of agglutinative languages. He states "-- as a negative result of my studies, I am convinced that it (Sumerian) has no affinity with either the Caucasian Aryan or Semitic groups"²

While no Sumerian scholar has made any serious attempt to connect the ancient Sumerian language with some known family

of agglutinative languages, H.R. Hall, the historian in 1912 put forward the theory that the ancient Sumerians bear most resemblance to the Dravidian ethnic type of India (See the next few pages).

Thus, it appears the way has been paved in the past toward the attempt in the present work, and the works to follow in this series, to demonstrate the genetic relationship between Sumerian and the Dravidian languages.

1. The Sumerians

The history of the Sumerian people is known only through the interpretation of the records and monuments left by them in Babylonia 4000 years ago. This falls within the province of archaeology. The present writer does not pretend that he can speak with authority on such matters. As the subject matter of the present monograph requires a knowledge of the background of the people who produced the language, it is felt that reproduction of extracts from well known writers on Middle East Archaeology and writing would suffice for the present purpose.

"Sumer, the land which came to be known in classical times as Babylonia consists of the lower half of Mesopotamia, roughly identical with modern Iraq from the north of Baghdad to the Persian Gulf. It has an area of approximately 10,000 square miles. The people that inhabited it, the Sumerians, as they came to be known by the third millennium B.C., were endowed with an unusually creative intellect and a venturesome resolute spirit. In spite of the land's natural drawbacks, they turned Sumer into a veritable Garden of Eden and developed what was probably the first high civilization in the history of man."³

"Sometimes around the middle of the fourth millennium B.C., a people of unknown ethnic and linguistic affiliation whom we know as the Sumerians entered the southern parts of Mesopotamia and conquered the area from its original inhabitants. From the last centuries of the fourth millennium, they were for 1500 years the dominant cultural group of the Near East, producing a highly developed literature and leaving behind records and documents of a large and complex system of law, administration, trade and religion.

"At sometime in the first five hundred years of their occupation, the Sumerians began to use the writing which eventually developed into the cuneiform. It is uncertain whether they actually invented it, its ultimate source may have been earlier Semitic inhabitants of the land, or it may have been brought into Mesopotamia from some other place. The problem of its origin is complicated by the fact that the early Sumerian script bears resemblances of undetermined significance to the early linear script of the Elamites, to Egyptian hieroglyphic writing and to Indus Valley script."⁴

"Quoting probably some legend of the Sumerians themselves, the Old Testament says that 'the people journeyed from the East and came into the plain of Shinar (Babylon) and dwelt there,' and of recent years excavations so far away to the east as the valley of the Indus River have produced remains of an early civilization which has certain elements in common with what we find in Mesopotamia. The Sumerians believed that they came into the country with their civilization already formed, bringing with them the knowledge of agriculture, of working in metal, of the art of writing — saying 'since then no new inventions have been made' — and if, as our excavations seem to show, there is a good deal of truth in that tradition, then it was not in the Euphrates valley that the arts were born...." ⁵

"The earliest scenes of their own culture - development had perhaps not been played upon the Babylonian stage at all, but in a different country, away across the Persian mountains to the eastward. The land of Elam, the latter Susiana, where till the end of a non-Semitic nationality of Sumerian culture maintained itself in usual independence of the dominant Mesopotamian power, was no doubt a stage in their progress. There they left the abiding impress of their civilization, although the Elamites developed their art on a distinct line of their own.

"The ethnic type of the Sumerians so strongly marked in their statues and reliefs, was as different from those of the races which surrounded them as was their language from those of the Semites, Aryans or others; they were decidedly Indian in type ... and it is to this Dravidian ethnic type of India that the ancient Sumerians bears most resemblance, so far as we can judge from

his movements. He was very like a southern Hindu of the Dekkan (who still speaks Dravidian languages). And it is by no means improbable that Sumerians were an Indian race which passed, certainly by land, perhaps also by sea, through Persia to the valley of the two rivers. It was in the Indian home (perhaps the Indus Valley) that we suppose for them that their culture developed. There their writing may have been invented, and progressed from a purely pictorial to a simplified and abbreviated form, which afterwards in Babylonia took on its peculiar 'cuneiform' appearance owing to it being written with a square-ended stylus on soft clay. On the way they left the seeds of their culture in Elam. This seems a plausible theory of Sumerian origins."⁶

2. History of the Sumerian Language

Cultural Background

The chief centres of Sumerian culture were the cities of Ur, Uruk, Eridu, Larsa, Lagesh and Nippur all situated in Southern Babylonia. The Sumerian settlement in Babylonia is generally dated to the period after the floods, i.e. about 4000 B.C.⁷ The earliest culture of the Sumerians springs from the sea-coast cities of Eridu and Ur, at the head of the Persian Gulf. Yet their oldest written document, dated 3500 B.C. comes from Uruk.⁸

Sumerian power and influence began to wane with the downfall of Ibi-sin, the last of the Sumerian kings from the Third Dynasty of Ur (2357 B.C.). After this period, the Sumerian throne passed to the Semitic rulers of Isin (2357 - 2132 B.C.). But the Sumerian language continued to be treated as a sacred medium for literary and religious purposes for about three hundred years by the Semitic rulers of Babylonia.

More than 3000 Sumerian tablets have been recovered from the buried cities of Sumerian civilization. Undoubtedly a major portion of these tablets belong to the last period of Sumerian history, especially to the era immediately after the fall of the Third Dynasty of Ur when Sumerian was no longer spoken in the palace.

Literary Periods

With the growth and decline of Sumerian power in Babylonia, their language also had passed through many phases. The 1500 years of Sumerian linguistic development may be divided into the following periods of major linguistic changes.

- (1) The Archaic Period: 3500 - 3000 B.C.
The tablets of this early period are pictographic in origin, archaic in character, and are mainly stone inscriptions.
- (2) The Ur-Dynastic Period: 3000 - 2400 B.C.
The tablets of this early period of the Three dynasties of Ur are in the main clay tablets written in the Cuneiform (i.e. 'wedge shaped') script developed from the earlier pictographic signs.⁹

The writing is mainly syllabic in character with separate signs for the four vowels.

- (3) The Sumero-Babylonian Period: 2400 - 2000 B.C.
This period covers the dynasties of Isin (2357-2132 B.C.), Larsa and Babylon (2232-1928 B.C.).¹⁰ The characteristics of the Sumerian language during this Sumero-Babylonian Period had changed considerably and much Semitic influence is traced. Many of the Sumerian epics were composed during this period. The writing system shows that the cuneiform script had been fully conventionalized and its pictographic origin had been lost with the passage of time.

The Sumerian language of the Archaic (3500 - 3000 B.C.) and Ur-dynastic (3000 - 2400 B.C.) periods had preserved well its Proto-Dravidian elements. The vocabulary of these earlier periods shows that these are essentially Dravidian, with few, if any, foreign elements in it. The last phase of the Sumerian language exhibits some un-Dravidian characteristics especially in the areas of phonetics and compound-formation. The entry into Sumerian

of elements of Semitic pronunciation may be due to the cosmopolitan population of the main Sumerian cities. According to Leon Legrain, "at Nippur three-fifths of the inhabitants were Sumerians and two-fifths Semites"¹¹. This was, it is believed, at about 2200 B.C.

Thus the Sumerian language of Dravidian origin gradually gave way to Semitic Babylonian, leaving its imprints deep in the sands of time

3. Sumerian Alphabet

There are 18 alphabetic characters in Sumerian

Vowels : 4 : a , i, u , e.

Stephen Langdon defines the vowel sounds as follows:

"The script evolved by the Sumerians has the capacity of writing but four vowel sounds, low back ā, high back ū .with labial rounding, mid-palatal ē and front palatal ī. It is probable that, when a separate vowel sign was employed for any of these vowels, the long vowel was inserted. To express any of these sounds in combination with consonants separate syllabic signs had to be chosen."¹²

There was no contrast in vowel-length in Sumerian.

Consonants 14 : k, g, ġ; t, d; p, b; m, n; r, l; š, s, z

š and ġ are sometimes rendered into 'sh' and 'h' respectively.

The phonemic character of these letters is yet to be reconstructed.

4. End Note

1. Arno Poebel : Grammatical Texts, The University Museum, Philadelphia, 1914. p.9
2. AJSL, Vol. 28 (1911). p.66
3. Samuel Noah Kramer: The Sumerians, their History, Culture and Character, The University of Chicago Press, 1963. p.3
4. David Diringer: Writing, New York, 1962. p. 35-36
5. Leonard Woolley: Ur of the Chaldees, New York, 1930. p. 19-20
6. H.R. Hall: The Ancient History of the Near East, London, 1913. P.172-173
7. Leon Legrain: Royal Inscriptions and Fragments from Nippur and Babylon, The University Museum, Philadelphia, 1926. p.5
8. Stuart Piggot : The Chronology of Prehistoric North-West India, Ancient India, Vol.I, 1946. p.19
9. Geo A. Barton : The origin and Development of Babylonian Writing, Leipzig, 1913. p. xv
10. Stephen Langdon : A Sumerian Grammar and Chrestomathy, Paris, 1911. p.5
11. Leon Legrain : Royal Inscriptions and Fragments from Nippur and Babylon. p.4
12. Stephen Langdon :A Sumerian Grammar and Chrestomathy, Paris,1911. p.33-34

5. Bibliography

A. Books :

(1) Principal Sources Sumerian:

Geo.A.Barton,	The Origin and Development of Babylonian Writing, Leipzig, 1913 Miscellaneous Babylonian Inscriptions, Yale University Press, 1918.
C.A.Ball,	Chinese and Sumerian, Oxford, 1911.
Edward Chiera,	List of Personal names from the Temple School of Nippur, The University Museum, Philadelphia, 1919.
Friedrick Delitzsch	<u>Sumerisches Glosar</u> , Leipzig 1914
Edmund, I. Gordon	Sumerian Proverbs, Glimpses of every life in Ancient Mesopotamia, The university Museum Philadelphia, 1959.
Raymond Jestin,	Le Verbe Sumerian, Etudes Orientales, V11, Paris, 1943.
Samuel Noah Kramer,	Lamentation over the destruction of Ur, University of Chicago press, 1940.
Stephen Langdon	A Sumerian Grammar and Chrestomathy, Paris 1911.

Stephen Langdon	<p>Sumerian Grammatical Texts, The University Museum, <u>Leipzig</u>, Philadelphia, 1917.</p> <p>Sumerian Liturgical Texts, The University Museum, Philadelphia, 1917.</p>
Leon Legrain,	Historical Fragments, The University museum, Philadelphia, 1922.
S.A.B. Mercer,	A Sumero-Babylonian Sign Lists, New York, 1918
J. Dyneley Prince,	Materials for a Sumerian Lexicon, Leipzig, 1908.
Arno Poebel,	<p>Grammatical Texts, The University Museum, Philadelphia, 1914</p> <p>Historical Texts, The university, Museum, Philadelphia, 1914.</p>

(2) Dravidian:

T. Burrow and M. B. Emeneau,	A Dravidian Etymological Dictionary, Oxford, 1961
Henry Walter Bellow,	From the Indus to the Tigris, 1874.
C. Bleses	An English - Uraon Dictionary, Ranchi, 1956.

(3) General :

David Diringer,	Writing, New York, 1962.
H.R. Hall,	The Ancient History of the Near East, London, 1913.
Samuel Noah Kramer	The Sumerians, their History, Culture And Character, The University of Chicago Press Chicago, 1963.
Leon Legrain,	Royal Inscriptions and Fragment from Nippur And Babylon, The University Museum, Philadelphia, 1926.
Leonard Woolley,	Ur of Chaldess, New York, 1930.

B. Periodicals :

Ancient India, Vol., 1946.

The American Journal of Semitic Languages and Literatures (AJSL) Vol . 28, 1911.

6. Abbreviations used in the table

Su	=	Sumerian
Ta	=	Tamil.
Ma	=	Malayalam.
Ka	=	Kannada.
Ko	=	Kota.
To	=	Toda.
Tu	=	Tulu
Kod	=	Kodagu.
Tc	=	Telugu.
Ga	=	Gadba.
Kol	=	Kolami.
Nk	=	Naiki.
Pa	=	Parji.
Go	=	Gondi.
Kon	=	Konda
Kui	=	Kui
Kuw	=	Kuwi
Kur	=	Kurukh
Malt	=	Malto
Br	=	Brahui.

COGNATE SETS

Sumerian lexical items exhibit a rich variety of regional and social dialects. A large number of deciphered tablets show that these are personal records of merchants and priests. As such, they naturally exhibit idiosyncrasies of various types. In the absence of any historical grammar of Sumerian, it is not always possible to select a standard form for comparative study. In the present work, Dravidian cognates or correspondences, are given for 501 selected Sumerian forms. Some of these forms show a number of variants and where such variants are considered to be of phonetic interest, they are included in the list.

Though the selection of items is arbitrary, the list is expected to demonstrate the basic principle of the regularity of phonetic change. In the past, Sumerian vowels were treated as of unpredictable and changing nature, much as were those in Assyrian. This erroneous view seems due to too great a semantic approach.

The Proto-Dravidian retentions, such as the kinship terms, numerals, and demonstratives, find a special place in this list of cognate sets. The items are arranged in the following order based in the 18 Sumerian alphabetic characters. The following numbers indicate the initial position of the items.

a	:	1 – 54	n	:	365 – 383
u	:	55 – 94	r	:	384 – 402
i/e	:	95 – 108	l	:	403 – 409
k/g g'	:	109 – 176	š	:	410 – 438
t/d	:	177 – 239	s	:	439 – 483
p/b	:	240 – 303	z	:	484 – 501
m	:	304 – 364			

	1	2	3	4	5	6
	Elder Father	Father Elder	Parent	Mother	Mother	Mother Woman
Sum	ab abba	a ad ad-da	a-a aga-rin	ag	am ama	dav dam
Ta	appu appan appi	attan attai atti	ai aiyan ayyan	āy tāy tāyār	ammā ammai amman	avvai tavvai
Ma	appu appan		ayyan accan	tāyi	amma	
Ka	apa appa appu	atte atti	aya ayya ajja	āyi tāy	amma ama	avve avva
Ko			ayn	āy	amn	av
To			eyi* in	to*y		af
Tu	appa	atte	ayya ajje	tāyi	amma	abbe
Kod	appe		ayye ajja	tāyi	amme	avve
Te	appa	atta	aya ayya	tāyi	ama amma	avva
Ga		āta		āya		
Kol			ayyā		amma	
Nk				ayma	amma	
Pa				iya		avva
Go	āpo	āti		yāyo		awwal awhari
Konda				aya		
Kui	āpo	ata		aia aja ia	ama	
Kuwi	appa	atta		īya	amma	
Kur			ajjos	ayō		
Malt			ajji	ayya		
Br	bav			ai	ammā	

	7	8	9	10	11	12
	Supplication	Secret	Grind	Six	Ditch	Paste
Sum	a-ra-zu	a-ra-a	ara	aš	aša a-tab	asa aza
Ta	atañku aṭakku aṭakkam	marai māraivu	arai aravu	āru	ār āri akali	acai aṭṭu
Ma	atañnuka attakkuka aṭakkam	mara māravu	arekka	āru	akir akil akil	
Ko	arg- ark- arkatm arkm	mar	arv-	ā*r	avd- aṭ-	asa
To	odg- ork- oḍkm	mar	are-	o*r	aḍ-	
Ka	aḍangu aḍagu aḍaku aḍacu aḍaka	mare māragu mārahu mārasu mārisu	are ari	āru	agar agur agaṭte agi	asa aṭṭu
kod	aḍaka-	mare	ara	a*ri		
Tu	adēvuni denguni	madep- mare	arep-	āji	agaru agaṭu	aṇṭu
Te	aḍagu aḍacu dāgu dāgu	marugu māruvu	rācu	āru	agaḍṭa	aṇṭu
Kol	dāng		rāk-	ār	agul-	aṭ-
Nk	ḍhāp-					aṭṭ-
Go		makstā- makā-	aritā	hārūm sārung ārū		
Ko n - da		marg-				as-
Kui	dāpa ārpa aṭpa		rāga	saj		
Malt	arge arke	masge			arge	asge
Kur		mārna		soyyē	arkhnā	assgnā
kuwi			rāza			assali

	13	14	15	16	17	18
	Sigh	Direct Send	Grace	Lotus Lily	Reed	Ocean Tank
Sum	asir ašer anir	aš ag agi	annu	am	ama	ab
Ta	acar ayar añar	ayar anuppu	anpu anu aṇi aṇam	āmpal	amai	āvi
Ma	asati ayar	anuppu-	anpu ampu	āmpal	ama	āvi
Ka	asur āsar ayil	ampaka	aṇpu ammu	ābal āval		
Tu	āsarū			āmbalu		
Te	asuru	anupu ampu				

	19	20	21	22	23	24
	Rule Conquer	Crab	Weave Net	Canal Sluice	Strength	Cow
Sum	al al-tar	al al-lu	a-lan al lal par	al gal	a al	*ab
Ta	āl aṇṭai aṇṭar	alavan nalir ñāṇṭu nalli	allu vala valai	kāl-	al aṇ	ā an
Ma	āluka	ñāṇṭu	vala	-kal		ā ān
Ko	a*ṇ-	nayl	val			a*v
Ka	āl aṇḍāri	nalli lalli	allu bale	kāl kalive	alā alavi	ā āvu
Tu	ālu-	deñji	bale	kālive		
Kod	a*-l-	ñāṇḍi	bale			
Te	ēlu ēlika	eṇḍri		kāla-	alavi lāvu	āvu
Go		ēṭē yanti	olla		lāv	

	25	26	27	28	29
	What Which How, Why	Who Whoever	I	Five	Roar
Sum	a- an, ta ana, ta-a ene, ta-am	aba abi aba-am ebi	a mae, ma gae, ga gin	a ia i	a ar
Ta	yā, ēn ēnna	yāvan evan	yān nān	ai aintu	ār arai
Ma	yā, ēn entu	yāvan evan	ñān	ai añcu	ārkk- aracu
Ko	ennm	evn	a * n	ay, anj, a	a*r-
To	e-, in	e * o	o * n	uz, uj, e oy	o * sf-
Ka	yā, ā ēn, enna	yāvanu āvam	ān nān	ay, aydu	ār ārcu
kod	enni	e * ven	nā*	añji	ara-
Tu	dā, dāne ēñca, vā	ērañe	yānu yēnu	ai, ainu	ārkk-
Te	ē, ēmi enta	evaḍu ēbiḍa ēvi	ēnu nēnu	ay-, ē	ārcu aracu
Kol	e-, enan ta*ned tand ta*n	em e*v	a*n	ayd, aid se-	
Nk	enān, enṭa ta, tane	ēn	ān		
Pa	āro nā, nato	ēd	ān	cē, cem	ār-
Ga	ēnā, enādiñ	ēyñḍ	ān		arg-
Go	bāh, bāng	bōl ben	anā nanā mā-	saiyung hayyung amyū yeiñg heun	
Kon- da	ēm, ini, eme	ēn	nān		

Kui	an-, ani anaki, inaki	ani embai	ānu	singi sing	ārpa raspa
Kuwi	ena, eneki	ambasi	nanu, mā-		ārnai
Kur	endr	nē, nēnē	ēn		
Malt	ikni, indrik	nere	en		
Br	ant, arā antai ama	dēr dē	ī		

	30	31	32	33	34	35	36
	Blaze	Way	Foe Enemy	Times Turns	Praise Exalt	Heap Pile	Skin
Sum	ar	ara	ari ara	ara sari	ar	ar ara	ag
Ta	aral	āru	ari	tara cāri	ār	ār aṭai aṭukku	aṭṭai
Ma	aral	āru		sāri		aṭṭi	
Ko	aṛc-	a'r				arg-	
To	aṣ	o'r				oḍg-	
Ka	aral			sāri sāre		aḍaku aḍḍa	aṭṭe
Tu	arlu- arate			sāri		aṭṭi	aṭṭe
Te	aḍaru			sāri		aḍa	aṭṭa

	37	38	39	40	41	42
	Servant	Man Male	One	Carder of wool	Examine Investig- ate	Strong
Sum	aš arad	aš al gal	aš	ašlak	aš-teg	ašer
Ta	āl	āl āṇ		accu	ārāy	ār ārral
Ma	āl	āl āṇ		accu	ārāy-	arral
Ko	a'l	a'l			a'ryek	
Ka	āl	āl āṇ		accu	āray	ār āke
Kod	a'li	a'ni				
Tu	ālu	ālu		acci	āraisu-	
Te				accu	ārayu	ātu
Kur	āl	āl				
Br			asit asi			

	43	44	45	46	47	48
	Water Watery	Ear of corn	Hand	Spittle Vomit	Desire Love	Do Make
Sum	a, me ami,e	an anu	a	aḡ	aś, aga ag, aka	a ag, ak
Ta	ām āl		kai	kāru kāi kakku	ār avā akam	ātu akku ayar
Ma	āl		kai	kāru kakku	alivu	ākku
Ko			kay	kār	akm	āk-
To			koy	kak-	arkyn	
Ka	āl-	kañki kañku	kay kayi	karku kakku	aḡkar arti akkare	
Tu	āl-		kai	kāru-	arka-	
Te		ennu vennu	cēyi	kakk-	akkara	
Go	ār, er	sen	kai	kahe-		
Nk			kī			āk-
Ga		cennu	ki			
Kur	amm, a*		khekk-			
Malt	amm		qege	qagre		

	49	50	51	52	53	54
	Measure	Call Cry	Cavity Hole	Sky	Frost	Lute
Sum	ag aga	ag aka	ab	an ana	asugi	al
Ta	aḡa	akavu akaval	aḡai	vān vānam	arcir arcirai	yāl
Ma	aḡa-	akiru-	aḡa	vān		
Ko	aḡv-		aḡ	va*n̄m		
To	aḡ-		oḡb	po*n̄		
Ka	aḡe			bān bana	aykil	
Tu	aḡa			bāna		
Te	alavi			vāna		
Kur			alp			

	55 Plough	56 One Unanimous	57 That Yonder	58 Daylight Heat	59 Pourout Spit
Sum	ur uru	ur, uru uśu, ru	ur ul	udda u, ud	uḡ
Ta	uḷu uḷavu tunnu	ōr, onru oru, onnu orum-orru	ū, u utu umbar	uru uruppu	uku umil tumi
Ma	uḷuka	ōr, onnu oru, orra	u		umil uliy-
Ko	ug- urt-	or oḍ	u'n, u'! u'r	ury-	ūs-
To	uṣf-	wi'r, wiḍ oś		uf- ut-	
Ka	uḷ uḷata uḷuta ukke	ōr, ondu orgu oggu	ū, udu unne ulli	uri urpu urlu	ugi uguḷ ugaḷ
Kod	u'!-	ori ondi		uri	
Tu	uḍu ura-	or, oñji oru	undu	uri	ukālu ubbi
Te	dunnu dunu dukki	orima oṇḍu oka		uriyu uralu	ummi umiyu ūyu
Koḷ	ur-	okko-		ul, uṭ	u's-
Nk	ur-	okko			ūs-
Pa	ur-	ok-	ūd, ūr, ut	urj	ucc- ur-
Ga	ūḍ-	uk-		urj	ūc, us-
Go	uṛana uḍāna urāna	ōr-, undī ond, uṇḍi oko, uncā			uc- usk- urīy-
Konda	ru-	or-, unri		run	
Kui	rūva	ro	ō, oko one	ruta	
Kuwi	ruiyali lunai	rō rondi	ū, hū ūmba		
Kur	uinā ussas ugtā	or- ōn ōnd	hū, hūda hūs, hūr	ullā orna	urkh-
Malt	use	ort, -ond	uthi	ulle orthre	urqe
Br			ō, ōḍ ōng	hush-	

	60	61	62	63	64	65	66
	Fix Plant	Shear Strip off	City	Cry	Be Creat	Strength	Finger- nail
Sum	ur uru uś	ur gur kur	ur uru	ul	ur uś	u ur uś	um-bin
Ta	ū <u>n</u> ru ū <u>r</u> u	uri uruvu	ūr	ū <u>l</u> i u <u>l</u> aru ulampu	uru- u <u>l</u> uru	ura <u>n</u> u <u>r</u> uti	ukir
Ma	ūnnu- uru-	uriyu- uruka	ūr	ū <u>l</u> i u <u>l</u> ar-	u <u>l</u> u <u>n</u> ṭ-	uram	ukir
Ko	u <u>n</u> - u <u>v</u> -		u <u>r</u>	ō <u>l</u>	ut- o <u>l</u> -	orp- urv-	u <u>r</u>
To	u <u>r</u> -	uśt-	u <u>r</u>		u <u>ṭ</u> -	ū <u>n</u>	u <u>r</u>
Ka	ū <u>r</u> u	uricu ore	ūr	ū <u>l</u> uli	u <u>l</u> u <u>ṭ</u> ṭu	ura <u>ṭ</u> u u <u>ṭ</u> ṭu	ugur
Kod	u <u>r</u> -		u <u>r</u> i	oli	u <u>l</u> !		oy
Tu	ūru- u <u>n</u> ḍ-		ūru		u <u>l</u> ! pu <u>ṭ</u> ṭ-		uguru
Te	ūnu ūdu	ū <u>ḍ</u> (u)cu	ūru	ū <u>l</u> a uliyu	u <u>n</u> ḍu pu <u>ṭ</u> ṭu	uridi ukku	gō <u>r</u> u
Kol		u <u>ḍ</u> p-	u <u>r</u>		pu <u>ṭ</u> ṭ-		go <u>r</u>
Pa	ud-				pu <u>ṭ</u> ṭ-		gēri
Ga	u <u>n</u> ḍup-				pu <u>ṭ</u> ṭ-		gēre
Go	ursā-	urum- u <u>r</u> uh-			pu <u>ṭ</u> ṭ-		
Konda	urs-				pu <u>ṭ</u> -		gō <u>r</u> u
Kui	uha usa	ūg ruha					gō <u>r</u> a
Kuwi	ūhali uhinai						gō <u>r</u> ū
Kur	ū <u>d</u> nā	urnā	ulkh			buttā	o <u>r</u> kh
Malt	udu-	o <u>r</u> ku	olge				o <u>r</u> gu
Br					ur us		hō <u>r</u>

	67	68	69	70	71	72	73
	Loose	Flesh	Spell Recite	Body Trunk	Hip	Food	Storm
Sum	u-gu	u-zu	uś	ur	ur	u	u
Ta	uku	ū uṇ	uccari urai ōtu	uṭal uṭampu	ūtu ukkam	ūṇ	ūtu ūtai
Ma	ūka	ūppu ūn	urakka ōtu	uṭalm	ukkam	ūṇ	ūtū
Ko	ūc-	u'		or	or	u'ṇ-	u'd-
To	ūc- ux-			wir		u'ṇ	
Ka	ugu		ura uggu ōtu	oḍal oḍambi	uḍi sonṭa	ūṭa unṇi	ūdu ūbu
Tu			uggu ōdu	uḍalu oḍalu	onṭa sonṭa okka	ūṭa	ūdu-
Te	ūcu		uggadi urakka	oḍalu			ūdu
Kui		ūju					
Kuwi		ūyū					

	74	75	76	77	78	79	80
	Red Blood	Roof House	Worm Spider	Side Near	Dry up	Move Ascend	Goat Sheep
Sum	uḡ ur uś gud gurun	ur	uḡ ugu uśu	uś us	ud lag	ur	u uz udu
Ta	kuruti	kūrai	ulu ucu	uri ura-	ular ularu	ūr	uṭal
Ma	kuruti	kūra	ulumpu	uri urru	ularuka	ūr	
Ko						ucg-	
To						usk-	
Br		urā					

	81	82	83	84	85	86	87
	At once	Dog	Wanting Strength	Wall Protection	Marsh Swamp	Drum	Mould
Sum	ud	ur	u-lal	u-bar	umağ	ub	ušub
Ta	u _{tan}	ucci	u _{lal} u _{larci}	cuvar	umar- umir-	u _{tu}	ural
Ma	u _{tan}		u _{lal} luka	cuvar cumar	umar-	u _{tu} -	ural
Ka	odan o _{da}	ucci	u _{lal}				oral

	88	89	90	91	92	93	94
	Dry up Pushout	Cover	Light Star	Spirit Mood	Guard Watch	Behold	New Moon
Sum	ud	uru	ul	ur	ur	u u-di u-dug	u-ša
Ta	utir utaru	u _{rai}	o _{li}	u _{nar}	ukk-	utu utō	uvā uvavu
Ma	utir-	ura	o _{li}	u _{nar}	ukk-		uvāvu
Ka	udir udaru udur	o _{re}	u _{lku} u _{luku}	o _{nar}	ukk-		
Tu	uduru- udaru	ore	o _{li}		ukk-		
Ko		or					u _{nā} v
Te	udaru uduru	o _{ra}					
Pa		ora					
Ga	udurp-						
Kur		u _{nā}					
Malt		u _{te}	ullu				

	95	96	97	98	99	100	101
	Speak Speech	House	Oil Fat	Ascend Lift	Drag	Fire	This
Sum	i, e in, en eme	in e, en eš	i, ia li ni	il ili el	il	iz giz giš gir	ir
Ta	en	il illam	ilutu vilutu ney	ēl ēru ēlu	ilu ici	kiccu	i itu in
Ma	enn-	il	vilutu ney	eļu	ilk-		i itu
Ko	in-		nay	erv-	ilv-	tic	i, ī
To	in-		niy	or̥f-	ixy isf-	tic kič	i, il
Ka	en ennu embu imbu		ney nēy	ēl ēru ērbu ebbu	il il ele	kiccu kircu	ī idu itta
Kod	enn- emb-	ill-	ney	e·l eḍi	i·l	titti	ī illi
Tu	inp-	illu	neyi	erpu	iggu-	kittu kiccu	ī
Te		illu inṭi	neyyi nēyi	lēcu	iḍucu iggu	kittu ciccu	ī ida
Kol	in-, en	ella	ney	les-		kis	ī
Nk		ella	ney	lēp		kicc	ī
Pa	en-	il	ney			kic	ī, id
Ga	in-		ney			kis kiccu	ī, id
Go	indā-	il	nī		īsā-	kis	ir, iru
Konda	in-	ilu inḍ				sisu	ī
Kui	inba ispa	iḍu	nīju		ḍripa	siso	ī ihtī
Kuwi	in-	illu	nīyu			hīcu hiḡzu	ī
Kur		erpā	neta		icnā isna	cicc	ir, is
Malt			nenya		ice	cicu	ir, ih
Br			si	hēf-			

	102	103	104	105	106	107	108
	Two Both	God King Goddess	Sweet	Still	Just- now	Seize Drag	Village City
Sum	min (ir) niš	irreš, ni erreš, nir in nin im en	gin	inga	i-de	ir	er eri
Ta	min, īr inai, iru iraṇṭu	īrai īraivan īraivi	in ini	innum	itā ito	īr	cēri
Ma	īr, iru raṇṭu	īrān rān	inima inpam	ini	itā	īru-	cēri
Ko	i-r, eyd				ily		ke-ry
To	i-r, e'd im, imu			inm		išf-	ke-ry
Ka	īr, eradu iru,eral irme imme	ere ereya erati	in ini irpu	inu innum	ine	īr	kēri
Kod	īr, imma			innu	ikka		ke-ri
Tu	iru raḍḍu		impu		itte		kēri
Te	īr, iru	era	incu	īga inka			gēri
Kol	ir-indir						seer
Nk	ir- inding						
Pa	ir irdu						
Ga	ir, inḍi						
Go	īr-,raṇḍ				idrā		
Ko n - da	rundī						
Kui	rī, rīhe						
Kuwi	rī, ri						
Kur	irb, ēr						
Malt	iwr, -is						
Br	irāt ira						

	109	110	111	112	113	114	115
	Liquor	Bind	Land	Fruit	Dark Black	Bowl	Soup
Sum	ka-ran kaš gaš	kad	kalam kanag	ka garan	kan	kan kam	kam
Ta	ka	kaṭṭu	ka am ka ari	kāy kaṇi	kār karu	kalam	kañci
Ma	ka ka u	kaṭṭu kettu	kalam ka i	kāy kani	kār karu	kalam	kaññi
Ko	ka	kaṭ	ka m	ka'y	karp	kalm	kaj-
To		koṭ-	ko ṇ	ko'y	kar		koj
Ka	ka ka u kallu	kaṭṭu	ka a kaṇa	kāy kani	kār ka-re	kala	gañji
Kod	ka i	keṭṭ-	ka a	ka'y	kara	kala	kañji
Tu	kali	kaṭṭu	kala	kāyi	kāru	kara	gañji
Te	kallu	kaṭṭu	ka amu kalanu	kāyu kaniyu	kāru kara		ganji
Ko	ka	kaṭ-	ka ave	ka-y-	kārī		
Nk	ka	kaṭṭ-	ka ave	kāyk-			
Pa		katt- kaḍk-	kali		ker		
Ga		kaṭ-	kalin		karid		
Go	ka kaddā	kaṭṭ-	kaṛā	kāyā	kaṛial kariyal		
Konda	karu		kaṛan			kala	
Kui	kalu		ka ai	kāu	krumu	kali	
Kuwi	kārū kaḍu		kaṛū ka ōmi	kaiya kam-	karia kaḍia		
Kur			ka all	ka anj-	kara-		
Malt			ka alu	ka anje		kale	
Br	shaḥd				ka ar-	ka and	

	116	117	118	119	120	121	122
	See Look	Eye	Gnaw Grind	Cut off Reap	Limit Boundary	Growl	Throat Neck
Sum	gan kin	en	gaz gaza	gaš gaz	gar	ka-du	ka x u ka x li
Ta	kāṇ ār-	kaṇ	kaccu	ari aru	kaṭai	kattu	kaḷuttu
Ma	kāṇu- ār-	kaṇ		ari- aru-	kaṭa		kaḷuttu
Ko	ka'ṇ- ar-	kaṇ		arv-	kar		karṭl
To	ko'ṇ-	koṇ	koc-	arḥ- ark-	kaḍḍ-		
Ka	kān- ar-	kaṇ	karcu kaccu	ari aru	kaḍe gaḍe	kattu	kattu gaṇṭalu gaṇṭlu kaṇṭelu
Tu	kānu- ār	kaṇṇu	kaccu-	arp-	kaḍe gaḍu		
Kod	ka'ṇ	kaṇṇi		ara-	kaḍe		
Te	kanu ār-	kanu kannu		aru	kaḍa		
Kol	kaṇḍ-	kan	kacc-	ark-			
Nk	kank-	kan		ark-			
Pa	kaṇḍp-	kan	kacc-		kaḍa		
Ga	kaṇḍp-	kaṇ	kas- kacc-				gaḍli
Go		kar kan	kask- kacc-				
K o n - da	rēy-	kaṇ					gaḍli
Kui	ēra	kanu	kasa				
Kuwi	hēnai	kannū	kaca- kazz-				
Kur	khannā ērna	khann	khass-				khēser
Malt	ere	qanu	qaswe	asye			qasru
Br	khan-	khan		harr-			gardan

	123	124	125	126	127	128	129
	Red	Gnaw Grind	Rob	Stone Rock	Guard	Making	Market
Sum	gan gam sa	gar	gal	gar gal	gar	gar gag kak kin	kar (dam)kar
Ta	ce- cem kem-	kaṭi kari	kaḷ kaḷavu	kal	kā kāval	kai	katai ankāṭi
Ma	cem- cona kem-	kaṭi- karu-	kaḷkk- kaḷavu	kal kallu	kā- kaval		kaṭa anṇāṭi
Ko	ken	kayr-	kaḷv-	kal	ka·v	kek	aṅga·dy
To	ko-	kory-	koḷ-	kas kal	ko·f-	kek	ogody
Ka	ke kem keñci	kaḍi kaṭu kār	kaḷ kaḷvu	kal kallu	kā kāhu	geyta keyta	angadi angāḍi
Kod	kem ken	kaḍi	kaḷ-	kalli	ka·-	key	aṅgaḍi
Tu	canna genda kem-	kaḍe- kaje-	kaḷavu	kallu	kā	gai- gey-	aṅgaḍi
Te	kem- cem	kāṭu kaḍi karacu	kalla	kallu	kācu kāvali		aṅgaḍi
Kol					kay-	kak	aṅgaḍi
Pa	key			kel	kāp		aṅgoḍ
Ga				kaṇḍ	kāp	key	
Konda		kaṭ-		kalu		ki-	
Go			kallā-		kēpā	kiānā	
Nk							aṅgārj
Kui		kāra			kāt-	kiva giva	
Kuwi		kārāli			kācali	kīnai	
Kur	khēso	khārṇā kaṭṭṇa kasna	kharnā khalb		khāp-		
Malt	qeso	qare qaṭe	qale		gape		
Br	khisun	gaṭ		khal	khwāf-	kann-	

	130	131	132	133	134	135	136
	Rites Customs	Ox	Heart Breast	Wind Storm	Be Exist	Reflection	Hasten
Sum	garzu	gar	gab	gal gallu	gal	gal	kaš
Ta	kaṭan kaṭam	kālai		kāl kar <u>ru</u>	kala kali	karutu karuttu kaṇṇ-	kaṭu kaṭi-
Ma	kaṭan	kāla	karal	kārru		karutu	kaṭuk
Ko			karl	ka't		kart	
Ka	kaḍa		karu!			karu-	kaḍu
Tu	kaḍa		karalu				kaḍu
Te					kalu-		kaḍu
Kod		kaḷe	kari	ka'ti			kaḍip-
Kol					kal-		
Kuwi					kalg		
Br		kharas	khad		sal		

	137	138	139	140	141	142	143
	Add	Anus Buttocks	Sip Drink	Neck Throat	Write Sketch	Pound Crush	Adore Worship
Sum	kud sud	ku	ku gu	gu gud	gur gur	kum gum	gub gum
Ta	kūtu kuttu	kunṭi kūti	kuṭi	kural	kuri	kummu kumai	kūppu kumpiṭu
Ma	kūtu kuttu	kunṭi kuti	kuṭi	kural	kuri	kummu kuma	kūppu kump-
Ko	kūr- kuṭ-		kury		kur		kub- kumiṭe
To	kū- kuṭ-	kūay	kuḍt-		kury	kum	kub- kuḍ-
Ka	kūḍu kuṭa kurisu	kunde goḷḷe	kuḍi	koral kora!	kuri guri	kummu gummu	kumbu
Tu	kūḍu	kūdi	kuḍ-	kurelu	guri		
Kod	kūḍ- kuṭ-	goḷḷe	kuḍi	kora	kuri gurti	kumm	
Te	kūḍu kurcu	kuṭṭe	kuḍu-		gurutu	kummu gummu	
Go						kurum-	

	144 Horse	145 Mountain	146 Cry	147 Lord	148 Food	149 Ox	150 Crane Bird
Sum	kur	kur	gu gug	ku	kur	gu gud	kur-gi
Ta	kutirai	kur- kunru	kū kūvu	kō kon	kūl	kūli	kuruku kokku
Ma	kutira	kunnu kuru	kūvu kuku-	kō kon	kūl		kuriyan kuru
Ko	kudyr				ku·	gūly	
To		kuds	ku·x-		ku·	kūly	košk
Ka	kudire kudure	koṇḍa gudda	kū kūgu		kūl	gūli gonde	kokku
Kod	kudire	kundi	ku· -		ku·li -	guḷi	
Tu	kudure	guḍḍe	kugu		kūru kuḷu		korngu
Te	kudira gu rra - mu	koṇḍa guṭṭa	kūka kūyu		kūḍu	kōḍē	kuru kokkera
kol	gurram		kūg-			kōḍē	konga
Nk	ghur - ram		kūg-				
Pa	gurrol	kondi	kūy	kōc		kōṇḍa	kulur kokkal
Ga			gūy	kōsu		kondē	kokkāle
konda	gurram		kūk-				kuluri
Go		kuṟu	kuss-			kōṇḍa	koruku
kui		sōru	kūpka			kōḍi	kuluri kohko
Kuwi	gūrumi	hōru				kōdi	kongi
Malt			kukre				
Br	huli sur-						-khūr

	151	152	153	154	155	156	157
	House	Nest	Stab Slay	Water- Jar	Hollow	Cut	Stoop
Sum	gul	gud	gud kud	kud	guš kud	gur kur	gun
Ta	kuṭi kuṭil	kūṭu	kuttu	kuṭam kuṭuvai	kuṭai kuḷi kuyil	kurai kurru	kūn kūnu
Ma	kuṭi kuṭil	kūṭu	kuttu	kuṭam kuṭuva	kuḷa kuḷi	kure-	kūnu- kūni-
Ko	kuṛl gury	gu·r	kut- gud-	korm	korl	korv-	ku·n-
To	kus kury	ku·ḍ	kud-	kuṛky	kuḍy kuṣ	kwarf- kwic-	ku·n
Ka	guḍi guḍil	gūḍu	kuttu guddu	koḍa kuḍike	koḍe goḍagu	kore koreu	kūn gūnu
Kod	kuḍi	gu·ḍi	kutt-	kuḍike	kol-		
Tu	guḍi	gūḍu	kuttu-	kuḍki guḍke	kuḍe guri	kudu-	gūnu
Te	guḍi guḍise	gūḍu	guddu	kuḍaka guḍaka	kōlu kukki		gūnu kunuku
Kol	guḍi						gog-
Pa	guḍi	gūḍa			kuṛub	kud-	kokor-
Ga	guḍi	guḍe			kuṛup		
Go		guḍā					
Konda			gut-				
Kui	guḍi	kīre-	kuta		krāu	krāpa	kon-
Kuwi		kūda	kutti-		graiyū		
Kur	kuryā				khoḍrā		khōng
Malt	kurya		gutye				qonqe
Br	kuḍi		khutt-				

	158	159	160	161	162	163	164
	Below Botton	Cut Dig	Turn - back	Pig	Foot	Ear	Mon- goose
Sum	ki ki-ta	kin-da	gi nigi nigin	kiš	gir	giš ge gel	kilim
Ta	kīl kīta-	kiṇṭu keṇṭu	tiru-	kēl-	kāl	kātu	kīri
Ma	kīr kīlu	kiṇṭu	tiri		kāl	kātu	kīri
Ko	ki'-	kej-	tiry-		ka'l	keyv	
To	ki'-	koḍ-	tiry-		ko'l	kify-	
Ka	kīl kīl keḷa		tiri tiru		kāl	kivi kimi	kīri
Kod	ki'- ki'da		tir-		ka'li	kevin	ki'ri
Tu	kīlu kīḍu	ceṇḍ-	tir-		kāru	kebi	
Te	kīr kinda	ceṇḍu	tiri		giṭṭa kalu		
Kol			tirg-		geṭṭa	kev	
Pa	kiṛi				gēṭa kēl	kekol	
Nk			tirg-		geṭṭa	kev	
Ga					kāl		
Go		kiḍḍi			kāl	kawi kev	
Konda					kāl		
Kui					kāḍu	kiru	kirp-
Kuwi					koḍḍa	kiriṇṭu	kranḍu
kur	kiyyā kita		kirnā tirnā	kiss	kheḍḍ	khebdā	
Malt		kinḍe	kire	kisu	qeḍu	qethwu	
Br	kī- kē-					khaf-	

	165	166	167	168	169	170	171
	Little Child	Tree	Bind Join	Store- room	Giddy	Bolt	Give- way Perish
Sum	gi gin gen	gi ge giš geš	gir kiš keš	kir	gig gib	gil	gil
Ta	cīr- cīru		kiṭṭu kiṭai	kitanku kiṭṭanki	kiru-	kīl kīlam	kīl kīli
Ma	cīru ceru		kiṭa kiṭti	kiṭannu	kiru-	kīlam	kīli
Ko	kir	girv				ki·l	kiṭ
To	kin kir	kiḍf	kiṭ-			ki·s	kišf-
Ka	kiru kirdu kittu	giḍa giḍu	kiṭṭu giṭṭu giṭu kidu	giṭṭangi	giri giru	kīl kīlu	kīl kittu
Kod	kirke kiṇṇe	giḍa	kiṭṭ-			ki·li	
Tu	kinni kiri	giḍa	kiṭṭa giṭṭa		giri	kīlu kīlu	kile-
Te	cīru krepu			giḍḍangi	gira- girru-	kīlu	
Kol	kike						
Naiki	kike						

	172	173	174	175	176
	Multitude	Hear	Hair	Scor- pion	Wing
Sum	kiš kil kin	geš	kiš	gir	gir tir
Ta	kiłai	kēl			
Ko	keł	ke·l-			ker-
To	keł	ke·l-			tergy
Tu		kēñ-			ked
Kod		ke·l-			terake
Kol		kel-		tiřor	
Nk		keyil- kēl-		kiřor tiřor	
kui	klām-		kelu keđu		
Go		kēñj-	kelku		

	177	178	179	180	181	182
	Aid Help	Strike Hammer	Rub Fashion	Leave Abandon	Bright Shine	Bind Weave
Sum	daḡ taḡ dab tab sag	taḡ tag tab	tag	tag	dag dal dam	teg
Ta	tā tar- taru	taṭṭu tallu	taṭavu taṭa-	taḷlu	taḷa- taḷukku	taḷai
Ma	tā tār- tar-	taṭṭu tallu	taṭavu-	taḷlu-		taḷa
Ko	ta' ta'r-	taṭ-	taṭk	taḷ-	taṇ-	
To	ta- taš- to'r	toṭ	tōḍ-	toḷ-		
Ka	tā tār tar	taṭṭu taṭu	taḍavu taḷuku	taḷlu	taḷa talku	taḷ taḷli daḷe
Kod	ta' tar-	taṭṭ-	tavḍ-			taḷe daḷe
Tu	tar-	taṭṭav-	talpu-	taḷlu tallu	taḷa-	tale taḷli
Te	tē tēr- teccu	taṭṭu taṭincu	taḍavu tavuḍu	talgu	taḷa taḷuku	talagu
Go	taṛā tatt-		dalsānā			
Konda	tā-					
Kui	tapa tat-					
Kuwi	tāc- tāt-					
kur		taṛnā				
Malt		taṛce				

	183	184	185	186	187	188
	Walk Stretch	Touch Seize	Srike Crush	Bright Glitter	Abide Rest	Cut Strike
Sum	da dag dab deb	tag tab dab	tag tab	dag	dag tag teg ten	dar tar
Ta	tāṇṭu tāvu tavar	tākku tai-va-	tākku	taka-	taṅku takku	tari taṭi
Ma	tāṇṭu-	tākku-	tākku		taṇṇal taṇcu-	tari taṭi
Ko	da't-	ta'k-		dag	taṅg-	tayr- tarc-
To	to't-	to'k-			tok-	
Ka	dāṭu tāṇṭu	t a g a l u taguḷ	tāku tāgu	dagg-	taṅgu dakku	tari tare
Kod						tari
Tu	daṇṭu-	tagar-	tākuni	daga dagga	dak-	taripu taja
Te	dāṭu	tagulu tavulu	tāku tāpu	daga-	dakku ḍakku	taṛugu targu
Kol	da't				tak-	targ- tavv-
Pa	tāk-					
Ga	tāk-					
Nk					tak-	targ- tavv-
Go	tākā-				tagg-	taṛā- tarr-
Kui	tāka					taṛā- tāht-
Kuwi	tāka- taki-					
kur		taknā takrnā				tārnā
Malt		take				tare
Br						taṛ-

	189	190	191	192	193	194
	Head Hair	Fitting Suitable	Burn Blaze	Spread- out Wide	Thrust with horn	Ram He-goat
Sum	daib	te	dar tar dal	dal	dag sag	dar
Ta	talai	taku takku	talal taṇal		takar	takar
Ma	tala	taku			takaru takarkk-	takar-
Ko	tal				tav-	
To	tal taṣ	takoo				
Ka	tale tala	tagu takku				tagar tagaru
Kod	tale	takka				
Tu	tare	takka				tagaru ṭagaru
Te	tala	tagu tavu	tanuku			tagaru
Kol	tal		tari-	tāḍ-		
Nk	tal		tar-	tār		
Pa	tel		taṛ-			
Ga	tal					
Go	talā		tarmī taḍmi	tarā-		
Konda	tala					
Kui	tlau					
Kuwi	trāju					
kur				tār-		
Malt	tali			taṇṛ-		

	195 Bind Twist	196 Egg	197 Great Strong	198 Weak	199 Plan Plate	200 Bran Coarse- flour	201 Side
Sum	dar	dar	dad	tar	dal	dabin	da,ta
Ta	taru taru	karu	taṭa taṭi	taḷar taḷarvu	tāli takali taṭṭu	taviṭu	taṭṭu
Ma	tara tarukka	karu	taṭa taṭi	taḷar-	tāli taṭṭu	taviṭu	
Ko		karv	daṭ	taḷar	taṭ		
To	tar				taṭ		
Ka	tari taru	tatti tetti	daṭṭa daḍḍa		taṭṭe	tavuḍu	taṭṭu
Tu	tara-	tetti	daṭa	taḷa- daḷa-	taṭṭu	taḍu	
Kod				tale	taṭṭe	tavḍi	
Te	tarupu	karuvu	dāṭa ḍaḍa		taṭṭa	tavuḍu	taṭṭu
Kuwi	dari						

	202 Move Walk	203 Accum- ulate	204 God Moon	205 Touch Seize	206 Revive Reform	207 Speak Slander	208 Finish End
Sum	di di-di	dirig	di-gir din-gir dimmer	diḡ dig tig	ti ti-i tin	di duttu	tiḷ
Ta	tiri	tiraḷ tirakku	tinkaḷ	tiṇṇu tiṭṭu	tiruntu tiruttu	tiṭṭu	tīr
Ma	tiri	tiraḷ tiratṭu	tinkaḷ	tiṇṇu	tiruttu-		tīr-
Ko	tirk-	terṇ-	tigḷ	tiṇḍ-	tirt-		tīr-
To			tigiḷ	tiṭ	tid-		tīr
Ka	tiri	tera teralu	tingaḷ	tiḍu	tirdu tiddu	tiṭṭu	tīr
Kod	tiri		tinga	tiṇḍ-	tidd-		tīr-
Tu	tir-	tirlu	tingoḷu		tiddu-		tīr
Te	trimm-	teralu			diddu-	tiṭṭu	tīru

	209	210	211	212	213	214	215
	Touch Take	Die	Grow up	Torch Flame	Neck	Judge- ment	Strong Powerful
Sum	ti tig teb tib	tig dig	dig dib dim	di de	tig	di din dim-ma	tin
Ta	tekku tev tevvu		timir	tī	cekil	tīr tirmānam	tiṇ tiṇṭu tiṇi
Ma			timiru-	tī		tīru tirmma	tiṇ
Ko	tev			ti'y-		ti'rp ti'rma-	
To				ti'y-		ti'rc- ti'rmo-	
Ka	tege tegu	tege tegu		tī	tegal	tīra tīrmāna	tiṇṇa diṇḍu
Tu	teguni teppuni	tekk-		tū sū		tīrpu tīrumāna	diṇḍu diṇḍe
Te	tigiyu tivu tivvu	tegu	timuru tivuru	tiṇ-		tīru tīrpu	tinuku
Kol	tiv-	tik-				tīr-	
Nk	tivv-	tikk-				tīr-	
Malt							tiṇqe
Br				tīn			

	216 Sleep	217 Sleep	218 Cloth	219 Parts of dress	220 Spit Throw out	221 Assem- ble Be full
Sum	dug	tu tuš	tu te tug tub	tun	dug dub tub	du dug dub
Ta	tūnku tūkkam	tuñcu tuyil	tūcu tukil tuyil	tuñi	tuppu tuppai	tumpai turuppu tuvanru
Ma	tūñhu tūkkam	tuñcu tuyil	tukil tuyil	tuñi	tuppu tuppai	turumpu
Ko	tu'g-	tugūr-		tuñy		tub- tumñ
To	tu'x-			tuñy	tuf-	
Ka	tūgu tūnku	sundu	dukula dugula		tū tūpu	tumbu
Kod	tu'ng-			tuñi	tupp-	dumb-
Tu	tugaḍi tūng-					tuppe tumbu-
Te	tūgu				tupu- tuppu	
Konda	dūñ-					
Pa		tuñ				
Ga	tuñ	tuñ				
Go		hūñja				
Kui	drūnga	sunja			sūpa	
Kuwi	tūngali	hūñja			hūpali	
kur	tungul				tuppnā tuppai-	
Malt	tumgle				tupe tulgpe	
Br	tugh tungān				tūf-	

	222	223	224	225	226	227
	Totality Crowd	Butt- ocks Thigh	Turn- back Return	Open	Open	Set free
Sum	du dur tur	dur tur tuš	tur	tuḡ sig	taḡ tab	tuḡ
Ta	turu turuval	tuṭai	tiri tirumpu	tira tura-		tura
Ma	turu turuku	tuṭa	tiri tirumpu	tirakka turavu		
Ko	turg-		tirg-	terv-		
To		twar	tirk-	ter-		twar-
Ka	turuku turaku	toḍe	tiri tirugu	tera teravu		tore
Kod		toḍe	tir-	tora		
Tu		tuḍe	tirp-	tera-		torev-
Te	tutte	tunṭi toḍa	tiri tirugu	tera		torāgu toragu
Pa	tutt- tuyp-					
kol		duṭ	tirg-			
Nk			tirg			
Go			tirītā		taritā-	
K o n - da						turh-
Malt				tisge		
Kur	tubnā		tīrnā	tisig-		
Kui			tihpa		dari	tuhpa
Kuwi		tuntu	tipali			tussali
Br	truj-			tuṛing-		

	228	229	230	231	232	233
	Touch Seize	Tremb- le	Enter Push in	Little	Bore Dig	Rub
Sum	du tug tuk	tuku tub	tu tur turra	tur tul	ṭul dun	dub sub
Ta	tuṭakku tuṭar toṭu	tuṭi tuḷ- tuvaḷ	turu	turumpu	tura tuḷai	tuṭai
Ma	tuta- toṭu-	tuti- tuja-	tūru-	turumpu	tura- tuḷayu-	tuṭekka
Ko	torv-		turg		toyḷ-	
To	twad-	tūḷ			tuḷy-	
Ka	tuḍu todu	dūḍi tuḷu	tūru- tūrubu		turi turuvu	toḍe
Tu	toṭṭu-	tu duduku		turumbu	turip- doḷp-	tuḍe
Te	toṭṭu- toḍu	duḍuku tonāku	tūru dūru-		turumu tolcu	tuḍucu
kod	toḍ-					
kol			turs-			
Pa	toḍ-			turri		
Ga	toru			tur		
Go	tōrhāna		dursānā		tull-	
Konda				turh-		
Kui					trupka tuspa	
Kur	turṣ torṣ		turdnā tukkna		tūrnā	
Malt	tore		tuke		ture	
Br	tōn-					

	234	235	236	237	238	239
	Fly Bee	Hollow	BePlenty	Front Top	Lip	Pig
Sum	tum	dun tun	tug	dub	tun	dun
Ta	tumpi	tūpu toṇṭi	tuku	yuti	tuṭi	
Ma	tumpi	tūpu	tuka			
Ko	tib				tuc	
To	tuby					
Ka	tumbi dumbi	tūbu tumbu		tudi	tuṭi	
Kod	tumbi					
Tu	tumbi	tūmb-		tudi	duḍi	
Te	tumm-	tūmu doṇḍi	tokku	tudi tuda		
Kol						turre
Pa	dumdi	tum				turra
Nk						turre
Go					ṭoṭe toḍḍi	
Kui					ṭōḍa	
Kur	tumbā tumbil					
Malt	tumbe	tumbrat uṅga			toro	

	240	241	242	243	244	245
	Spread	Spread	Bird	Cause to ap- pear	Split Break off	Order
Sum	par bar	par	pa pag	pa-e	pad bad bar	pa pad
Ta	pāru pār para paravu paṭar	pā pāy pāv pam	pāru parai parai paravai	pātu paṭai paṭu	pāri- pari pari	paṇi paṇipp-
Ma	para- paṭar-	pāy pākk-	para parava	pātu paṭe-	pari- pari	paṇi-
Ko	pard-	pa't	paraṇ	par-	pary payr-	
To	par	po't	pōr-	por-	pary-	poṇt
Ka	pare paraḍu parepu	pāsu	para-	pāḍu paḍe paḍu	pari	panavu
Kod	para			paḍ-	pari	
Tu	para- paḍar	pāy-		paḍe-	pari-	paṇpi-
Te	pāru para para-		parika	paḍu parucu	pariyu peruku	panucu pampu
Kol				paḍ-	part-	pank-
Nk				par		pank-
Pa	parp-			paḍ-	parng-	
Ga				par-	pay- payk-	
Go	parīt- parh-			-		
Kui	prah-	pāspa			paja	paṇḍa
Kuwi	pressa-	pass-				panda-
Kur					parkh-	
Malt					parge	
Br						pān- pār-

	246	247	248	249	250	251
	Say Chant	Balsam Gum	Panther Snake	Remote past	tiger Leopard	Pupil (Eye)
Sum	pad	bar	bar	bar	ur-barra bar	bar
Ta	pāṭu parai pann-	pacai payin	pāntaḷ pāmpu	paṇṭu paḷa palamai	uḷuvai vari puli	pāvai
Ma	pāṭuka parayu-	paca paya	pāmpu	paṇṭu para	puli	pāva
Ko	pa·rv-	pac	pa·b	pay- payd	puj	
To	po·r- po·t-		po·b	pa- paw	uḷy pusy	
Ka	pāḍu- paridu	pagil banke bonke	pāvu	paḷa paḷe	puli	pāpe
Kod	pa·d- pare		pa·mbi	paṇḍi paḷe		
Tu	pareñc-	paya pase	hāvu	para paratu	pili	pāpe
Te	pāḍu	banka	pāmu	prā pāta	duvvu puli	pāpa
Kol	pāḍ-	banka	pa·m		duva perpul	
Nk	pār	bakka	pām		pul	
Pa	pāḍ	bāk	bam		ḍuvul	
Ga	pār paṭe		bām		perpul berbullū	
Go	pārā-				duwwal puliyaḷ	
Kui				prādi		
Kuwi	pāca			prāi		
kur	pār-	paī		paccā		
Malt	pāre	pathge		pace		
Br	pān-					

	252	253	254	255	256	257	258
	See	Food- ration	Tank Reser- voir	Abode Shrine	Plump Stout	Shine	Dis- cover
Sum	pa pad bad bar	pad	pa	pan bar bara	peš	par	pad
Ta	pār	paṭi	paṭu maṭu	pāri palli	pār- paru	paḷa-	pār
Ma	pār-	paṭi	paṭu maṭu	palli	paru	paḷa-	paratu-
Ko		pary	marv			par	
To		pory		poly			
Ka	pār	paḍi	maḍu maḍa	palli		pare paḷa-	
Kod			padi	palli			baraj-
Tu	pār	paḍi		palli	pariya		paraḍu-
Te	pāru-	paḍi	paḍe maḍugu	palli		parāgu paḷa	pākul paragu-
Kui						pari	par-
Kuwi					pada-		para-
Br							paṭṭ-

	259	260	261	262	263	264	265
	Town City	Half	Half	Part Division	Bridge	Axe	Bright- ness Glittering
Sum	bar	bar maš	bar	bar ba	bar	bal	barbar
Ta	pāṭi pāṭam	pāṭi	arai	pāl pā	pālam	maḷu	paḷapaḷa paḷirpaḷir
Ma	pāṭi paṭakam	pāṭi	ara	pāl	pālam	maru	paḷapaḷa
Ko		pa·dy	ar	pa·lm	pa·lm	maṭ	
To		po·oy	ar	po·lm	po·lm	mošt	
Ka	pāḍi		ara	pāl	pāla	marcu maccu	paḷak
Kod	padi			pa·li	pa·la	matti	
Tu			are	pālu		maḍu	
Te	pāḍu		ara	pālu		maccu	paḷapaḷa
Pa				pēla		maḍi	

	266	267	268	269	270	271
	Prayer	Bound-ary	Side Proxi-mity	Enclo-sure	Bright-stone	Wall
Sum	bar	bar	bar	ba-run	bar-gal	bar bad
Ta	paravu paracu	varai varaippu varampu	vāram pānku	vaļai vaļaivu	veṇ-kal	matil
Ma	parikka	varampu varu	vāram pānku	veļekka vaļappu	veṇ- kallu	matil
Ko	parc- park-	var	vayr	vale-		
To	part- ark-			paļ		
Ka	parasu parake	bara bare vare	vāra bari baḍi	baļasu		madil
Kod	parake		bari	baļ-	bonge- kalli	
Tu	parake parasu	barabu bare	bari badi	bale balepuni	boļ-kallu	madilu madulu
Te		varuju	bari vada	balayu		maduru magulu

	272	273	274	275	84A	276
	Slander	Earth- en- vessel	Stone Rock	Peak Cliff	Enclosure Wall	Enclo- sure Womb
Sum	bal	ba ba-eš ban-niš ban	bar	bar barag	u-bar	šug-bar bar
Ta	paḷi palippu	pānai pāṇa	pārai parai	varai	cuvar	pacumpai pai
Ma	paḷi	pāna pāni	pāra parai		cuvar cumar	payimpa pai
Ko	paḷc-	pa'ṇy	pari			
To	pa'k-			par		
Ka	paḷi	bāne bāna bāni	parai parai		kēr	pasube pasumbe basuru
Kod	paḷi paḷe	pa'ni	pāre para	bare	kevan	
Tu		pāni pāṇe	pāde parelu			pasumbe basuru
Go	pāska					

	277	278	279	280	281	282
	Name	Rod Sceptre	Change Cross - over	Strong	Writing	Off - spring
Sum	pa pad	pa pad	bal bala	bal	bar	pa
Ta	peyar pēr	vaṭi	māru mārru	val valan	vari varai	pārppu
Ma	peyar pēr	vaṭi	māru mārram	val valu	vara vari	pārppu
Ko	pe'r		ma'r- ma't-	val	varv- var	
To	po'r		mo'r	paly	par	
Ka	pesar	baḍi baḍe	māru	bal bali	bare bari	pāpa
Kod	peda		ma't-	bala	bare	
Tu		baḍu	mādu	bala	bare-	
Te	pēru	baḍi baḍita	māru	valanu baliyu	vrāyu vrata	pāpa
Kol	pe'r	baḍya				
Nk	pēr					
Pa	pidir	bariya			varc-	pāp
Ga	pidir					pāp
Go	paṛōl pediri			wallē	vara-	
Konda		baḍga				
Kui	paḍa		māska		vrīsa	
Kuwi	dōru	badga	māska-	braiyū blāju-	brinai	
kur	pinj-			balē		
Malt	pinje			bale-		
Br	pin			balun		

	283	284	285	286	287	288	289
	Hole Cavity	Pull Pluck	Vessel Bowel	District Land	Carve Bore	Land measure	Water River
Sum	bur buru	bu bur	bur bu-gin	bu-lug puluk	bu-lug	bur	bur pur
Ta	purru purram puḷai	pūy puy	puṭṭi puṭṭil	pūlil pulavu pulam	poli polivu polḷu	puṭṭi	punal punal
Ma	purru puḷa	poriyu-	puṭṭil	pulam	pularu- poli		puḷa puṇal punal
Ko	puḷ		poṭy				pey
To	wit-		puṭy				pāw
Ka	puttu huttu poḷe		burade buḍḍi buṭṭi puṭṭi	pola	polḷu		ponal poḷe
Kod	putti	pori			poli		poḷe
Tu	puñca	porpu	buruḍe puṭṭi putti	pula	poliyu-		
Te	puṭṭa punta	puccu	burra buddi puṭi	polamu	poḍucu	puṭṭi	
Kol	puṭṭa	pus-		polam			
Nk	puṭṭa	pus-					
Pa	putkal puṭṭa	pucc- puyk-		polub			
Ga	putkal	pusk- pucc-		polub pollub			
Go	putti	puck-					
Ko n - da	purhī		purhka				
Kui	pusi						
Kuwi	pūci pūnja						
kur	puttā	pudug-					
Malt	pute	puce					

	290	291	292	293	294	295	296
	Yoke Entwine	Brust Rend	Divide Severe	Scatter Spread	House	Anus Buttock	Speak
Sum	bir	bir	bir	bir	biṭ bit	bid	bi be bi-i bid
Ta	piri puri piṇai pinnu	pīru piri pirivu	pil piḷa	virī virivu	viṭu viṭuti	piṭu pūru	viḷ viḷampu viḷi pēcu
Ma	piri puri piṇa pinnu	pīru piri	piḷa- peli-	virī	viṭu viṭuti	pūru puram	viḷamp- viḷi pēcu-
Ko	piry pury piṇ	pi-r- piry	pil		viṭ-		pe'c-
To	piṇ	piry-	pil	piry-			pily-
Ka	puri peṇe	hiri	piḷigu hiḷgu	biri bircu biccu	bīḍu biḍavu	piṇe	pēr perike
Kod	biri- piri	piri		biri-	bu'ḍi		
Tu	piri puri		pulevu	biriyu- bicc-	bīḍu buḍu		pērme bul
Te	piri puri pena pēḍu	pridu-	prēlu	viriyu viccu vippu-	vīḍu	pirudu pirra pūḍā	viḷamp- pilucu prēlu
Kol			pēl-			pirra	
Nk						pirra	
Pa	pinna		pil-	virng-			
Go		pīrā	piṇā-			pēṇḍā	
Kui	prīpa	prīva	pling-	bring-			
Kur				berṇā			pērp- pēsṇā
Br	pirgh- pinn-	pirgh-			biṭ-		

	297	298	299	300	301	302	303
	Great Stout	Increase Conceive	Child Son	Shine Blaze	Box Chest	Catch Fish	Fail Err
Sum	biš piš peš	biš piš peš	bila bir	bi bir bil pil	pin pisan	peš peš-de	pil-la pel-la
Ta	pēr peru periya	pīra peru peruku	piḷḷai	vil vilank- piḷank-	petṭi petṭakam	piṭi	piḷai piḷakku piḷampu picaku
Ma	pēr periya	pīra peru	piḷḷa	viḷaṇṇ-	petṭi petṭakam	piṭi	pīla piḷekka
Ko	pe	perv-		velg-		piṛc-	peck
To	pe pex-	perp	peḷ	poḷ-	poty	iḍy-	
Ka	p ē r per pedda	per	piḷḷa pilla	biḷa bela belar	petṭi petṭige	piḍi	
Kod	peri-	per-		boḷi	potṭi	puḍi-	
Tu	peri	ped- pedd-	piḷḷe puḷḷi	belagu- bili	petṭige	piḍi- puḍ-	
Te	pēru pedda peccu	petṭu	pilla	velugu beḷaku	petṭe	piḍ-	
Kol	perg-	peṭ	pilla	vel-		piḍ-	pīrs-
Nk	perg-	petṭ-	pilla				
Pa	peru berto	ped-		vil-	peṭeya	piḍk-	
Ga	per- berit			vil-			
Go	biri- pirrā-		piḷā	wēr- ver-		piḍa-	
Ko n - da	per-						
Kui	beri						
kur				birnā bilc-			
Malt				bil- biḍye			
Br	piri-		pillō-				

	304	305	306	307	308	309	310
	Vegeta- tion	Off- spring Kid	Male Son	Deer Ante- lope	Rub Anoint	Be Exist	Shine
Sum	ma	maš	ma maš	maš	mar me	mar mal me	maš
Ta	maram	maṛi	maka makan	mā mān marai	maḷi meḷuku mettu	mannu	meruku
Ma	maram	mari	makan	mān	meḷuku	mannu-	
Ko	marm	mayr	mog	ma·v	mek- met-		
To	me·ṇ	mary	mox	mo·f	mošk-		
Ka	mara	maṛi	maga	mare	mettu-		mere merugu
Kod	mara		mo·ven				
Tu	mara	mari	mage		mettu		mere-
Te	mānu	maṛaka	maga magadu	manu-	m(r)egu mettu	manu maniki	meracu merugu
Kol	māk	māg	magvan	māg	me·g- met-		merp-
Nk	māk				mēgh- mett-		merp-
Pa	meri		mayid	māv	mac- mett-	men	marp- med
Ga	mar		maga			man-	merc-
Go	maṛā	marri		māu mav	maṛhu- māca-	mandā	
Konda	maran					man-	
Kui	marahnu	mrao		māju	mrāṇḍa	manba	
Kuwi	marnu	miresi				mannai	merpu
kur	mann			māk		mannā	merkh
Malt	manu		maqe	maku		mene	
Br		mār masir			mash- mir-	mann-	

	311	312	313	314	315	316	317
	Do Build	Put Place	Building House	Cart Chariot	Sorcery Bewitch	Cattle	Boat Ship
Sum	ma mar mal	mar	ma mal	mar	mar maš	maš	ma
Ta	maṇṇu manai vanai	māṭṭu	māṭam maṇai	vanṭi vanṭil panṭi	māṭṭu makṭi	māṭu	maram mañci
Ma	māṭuka manayu-	māṭṭuka	māṭam manai	vanṭi vanṭil	māṭṭu	māṭu	mañci vañci
Ko	ma'r- ma'ṭm		man-	vaṇḍy		ma'r	
To	mo'd-		man	poḍy	mo'to-		
Ka	māḍu mārke bān		māḍa maḷa mane	baṇḍi	māṭa moḍi		mañji
Kod	ma'd-		ma'di mane				
Tu	māḍa- maḷp-		māḍu mane	baṇḍi bhaṇḍi	māṭa mōdi		mañji
Te	mādi malcu	māṭu	māḍugu	baṇḍi			

	318	319	320	321	322	323	324
	Other Two	Sun-God King	Fra- grance	Snow Dew	Shower Rain	Perish	Perish
Sum	man	man	man	mam	mam	ma	mal
Ta	maru marrai	man mannan	maṇam maṇru	mañcu	maḷai	māy	māḷ maṭku
Ma	maru marru	mannan	maṇam maṇakk-	maññu	maḷa	māyu	
Ko	mar			manj	may	ma'ym	
To	maḷ			moz	maṣ-	mo'z-	
Ka	maru mattu mala	manneya		mañju	maḷe	māy māñju	māḷ māṇ
Kod	mari			mañji	maḷe	ma'yan	
Tu	maru			maindu	mary- maḷe	māyu-	māṇāv mānāv
Te	maru malu	manniya manne		mancu		māyu	mālu manuvu
Kol	mari			manc			

	325	326	327	328	329	330
	Fat Strong	Vision dream	A weight	Dis- tress	Friend - ship	Wear- out
Sum	maš	maš mamu mami	ma mana	mag	mala	ma
Ta	matar matan matāḷi	maya- maca- mamm-	mā	malai malanku	mālimi	māḷku maḷuku manku
Ma	madam madāḷi	maya-	mā	malekka		māḷku mannu
Ko						mag-
Ka	masaka masagu	mayamu maccu mamala		mallai mallani		maḷa maggu manku
Tu	madaku-	maikuni				margu
Te	masagu	maik- maidu		malayu	mālini	mraggu maggu
Ga				melg-		
Kur						maṛkh

	331	332	333	334	335	336	337
	Hill Mountain	Be full	Chew Nibble	Water	Net Loom	Great Mighty	Kindle- fire
Sum	mad mad lad	mal	ma	me	maḡ	ma mag	ma
Ta	malai	mal mali	mel melku	māri	māṭṭu makkam	mā māṇ mal	māṭṭu maṭu maṇṭu
Ma	mala	malka malika	mellu-	māri	māṭṭu makkam	mā māṇpu	
Ko	mal		mek				ma·t-
To	maṣ	maṣn	meḷk				mo·ṭ
Ka	male	male malyn	malaku mel		magga		
Tu	male	malla			magga		
Te	mala	malayu	mekku		māṭu magga-	mānu	māḍu maṇḍu
Ga	māre						
Go							margā- māsa-
Br	mash						

	338	339	340	341	342	343	344
	Back	Rage	Burn roast	Call Utter	Dark	Adore	Begin- ning Front
Sum	mur	mur	mu mur mun	mu mun	mug mud	mu	mun
Ta	mu- tuku	muṇi muṇivu muṇai	muṇulu muṇukk- muḷi	mural muṇank- moḷi	mūṭam		mun
Ma	mutu	muniyu	muḷi	muraḷu- murannu moriyu-	mūṭal		mun
Ko				moṇv		mug-	mun-
To			muḷy-	miḷ			mudk
Ka		muni munisu	muru-	moral moḷagu	mōḍa	murgu morgu	mun
Kod				moḷi			mun-
Tu		munipu	murlu muri-		mūḍa		mun-
Te	muḍḍi mucca	munuku mura-		mrōgu	mōḍamu-	mokku	muni
Kol	mulke			muḍ-			mut
Nk	mulke			muṇ-		mokk-	mund
Pa	muṭus					moṇk - murḍ-	mund
Ga						mulk-	
Go	muṇcul murcur	mung-				mursā- morkā-	mun-
Konda	muṭam						
Kui	muḍre musali				muḍe-	mrōnga	
Kuwi	mūr-						
Malt						murgre	mundi
Br	mukh						mon

	345	346	347	348	349	350	351
	Three	Face	Top	Be- get- ter	Beget Orig- inate	Bear Bring- forth	Shut in
Sum	muš piš peš eš	muš	muğ	muğ	mud	mud	mud
Ta	mū mūnru murr-	mukam mukap- pu mūncai	muṭi	mūri mūtu	mūtu	mukil	mūtu muy
Ma	mū- mūnnu	mukam mūccu	muṭi	mūri	mūtu	mukil	mūtuca
Ko	mu' mu'nd	mucl	mury	mu'ry			muc-
To	mu' mu'd	mu'n mix	mury				muc-
Ka	mu muk muru	mūti musuḍu moga	muḍi	muri	mūḍu	mugi mugu!	mūḍ- musuku muccu
Kod	mu'	mu'di					mucc-
Tu	mūji mutt-	mugaṇu mu- sunṭu	muḍi		mūḍu	mugu- ru	muccu- ru
Te	mū mūḍu	mog- amu	muḍi		mūḍu		mūyu muccu
Kol	mu'nd- mug-	mu'ti mokam	muḍi				mun-
Nk	mūn-	mūti mokam					mus-
Pa	mūdu muy	mokom					muy-
Ga	mūnd						mūy-
Go	muḍu muhk			murri			muṛhu mucc-

Kon- da	mū-						
Kui	munji					mogo	mūsa
Kuwi		mūmbu					mūca
kur	münd						mucc- mundh-
Malt							muce musg-
Br	musiṭ musi		muttu-				must

	352	353	354	355	356	357	358
	Sprout	Perfect Full	Foot Stem	God Youth	Cord	Sight Seek	Vessel Jug
Sum	mu mulu	mulu	mu mul	murū	muk	mulu	mud
Ta	mulai	mulu mulumai	mutal	muruku murukan	murarci	milī vili	mutti
Ma	mula mulekka	mulu mulutu		murukan		milī-	mutti
To	mil						
Ka	moḷe molake		modal				
Kod							
Tu	muḷe	murka	modelu	murku	muraje		mutti
Te	molaka		modalu				
Kol			modal				
Nk			modhal				
Pa			model				
Go	moṛiyā						
Konda				murli			

	359	360	361	362	363	364
	Throat Neck	Darkness Black	Dust	Flash	Bright Shine	Strong Powerful
Sum	mili mele	mi	mil miš	mir	miš	mer
Ta	miṭaru	mā māi mācu māl	mācu mā	miṇ miṇunku		miḷir miṭal miṇṭu
Ma	miṭaru miṭila	māl mai	mācu	minnu- minni		meḷukk- miṭa-
Ko	miṛ		ma'c	minc-		minḍ-
To	miṛ	moy-		mic		
Ka	meṭre	masi	māsu	miṇa minu	misugu	miḷir miḍuku
Kod		masi	ma'j	minn-		
Tu		maji mā	māsu	miṇi-		meli-
Te	meḍa	masi māgu	māsi	miṇuku miḍugu minuku	misa- misimi	
Pa				minnal		
Go	veḍer veḍorī veḍaga		māc	mirsa- mirka miḍs-		
Kui			māsi			
Kuwi			māh-			
Kur	melkhā	mais mākh-		bīnkō		
Malt	melqe	maq-		biṇḍ-		
Br	likh					

	365	366	367	368	369	370
	Drink Lick	Swallow Chew	District Territory	Four	Prince Ruler Sun-God	Bitch Dog
Sum	nag	nam	nag nang nam	na(bu) na (bi) lam lim ninda	nagiru nergal nigir ningirsi nimgir ligir	nig lig nik
Ta	nakku	ār	nāṭu	nāl nālu	nāyiru ñāyiru	nāy nāi nāli ñāli ñamali ñellai
Ma	nakkuka		nāṭu	nāl	ñāyaru nāyiru	nāy
Ko	nak-		na·ṛ	na·ng nar		na·y
To	nok-		no·ṛ	no·	no·r	no·y
Ka	nakku nekku	agi namalu nemaru	nāḍu	nā nāl	nēsaṛu	nāy nāyi
Kod	nakk-		na·di	na·		na·y
Tu	nakku-	aggi naum-	nāḍu	nālu	nesuru	nāyi
Te	nāku	namalu	nāḍu	nālugu		
Kol	na·k-			na·lin		a·te
Nk	nāk-			nalin		āte
Pa	nēk-			nāluk		netta
Ga	nāk-			nālig		nēte nette
Go	nākā-		nār	nalung		nai ney
Konda	nāk-		nāl	nāigi		
Kui	nāka		nāju	nāigi		
Kuwi	nākali		naiyū nāju			
Kur				nākh naib		allā
Malt					niṛu	ale

	371	372	373	374	375	376
	Winged- insect Fly	Foam Bubble	Seed Sesamum	Stand	Shine	Flesh
Sum	uḡ num	uḡ	numun	nitaḡ	nigin	niḡ
Ta	nuḷampu nuḷḷal nilampi	nurai	nū nūvu	nil nilai nigu-	nikar nikaḷ	niṇam
Ma	nurampu	nura		nilkka nila		niṇam
Ko				nil- nin-		niḡ
Ka	nusi noraju noḷa noṇa	nore urku		nil nilu	niga nigi negar	neṇa
Tu		nure urk-		nil-	nigāsu	nina
Kod		nere		nill-		
Te	nusuma	nurugu nucciḷḷu	nū- nūvu nuvvu	nilucu nilaka	niga-	
Kol	nulle		nū- nuvvu	il-		
Nk			nū- nuvv	il-		
Pa	nuṇni		nu nuvul	nilp- nitip-		
Go	nullē nule nūle		nung	nitana nittānā nilānā		
Ga				nil-		
Kui		urpa		nisa-		
Kuwi		ūrhalī		nīcalī		
Kur				ilnā		
Malt	nuto	ture		ile		
Br		(h)uring-				

	377	378	379	380	381	382	383
	Grow Up	Supreme Perfect	Be high Be erect	Fly	Fire	Earth	Male
Sum	nir	nir	nim	nim	ne de di	nil lil	ni-tag
Ta	nīl nīn nītu	nirai niraivu	ika iva niva nimir	ī	neruppu	nilam	iralai
Ma	nīlu nir nītu	nira niravu	nika niru nivir	īcca	nerippu ñerippu	nilam	
Ko	nī'r- nī'n- nī't -	nerv-	ig-	i'p	nep	nelm	
To	nī'r- nī't- nī'l-	ner-	ix-	i'py	nep	neln	
Ka	nīl nīdu	nere	nigur nimir			nela	erale erale
Kod	nī'd- nī't-	nere				nela	
Tu	nītu- nīdu-	neriyu-	nim- niga-			nela	erale
Te	nīlu	neṛayu nīṇḍa	nigudu nivudu	īga	nippu		irri leti
Kol		nīṇḍ-	negay-	nī'ṇga	nipp-		
Nk		nīṇḍ-	negay-	nīṇga			
Pa			nikip-		nir-	nendil	
Ga					nirik-		
Go		nīṇḍā-		ī vis	nirwa-		
Konda		nīnṛ- nīrñ-	nik- nin	vīja			
Kui	ḍrīnja	nehpa	ninga	ī viha	drē		
Kuwi		nenja-	ning-	viha			
Kur		nīṇḍ-		ī	niyur		
Malt		nīṇḍe		ī			ilaru
Br				hīlh			

	384	385	386	387	388	389
	Noise	Bleat Bark	Woman	Liquor	Grant Dedicate	Engrave Hammer
Sum	ra-aḡ ra	zu-ra- aḡ	rag	rag	ru a-ru	ru na-ru
Ta	aṛai	kurai	ari	ari	aruḷ	aṛu naṛukku
Ma		kura	aru-	ari	aruḷ	aṛu naṛukku-
Ka	aracu aṛicu racce rampa	kure				aṛu
Tu	ramba	kora-	arag-			
Te	aracu raḡju raṃpu rampu				arulu	raḡku rakku aṛu naṛukku
Kol	raz- ramp-					
Kui	raṣpa					
Br		khurruk-				

	390	391	392	393	394	395
	Over whelm	Run- away	Run Haste	Remove Separate	Inferior Low	Throw
Sum	raḡ	ru	ri	ri rig	ru ḡu-ru ḡur-ru-um	ru šub
Ta	niṛai niṛa	pāṛu	pari	pari pari	kuṛu kuṛum kuṛai	uru urubu
Ma	niṛa nira-	pāṛu	pari	pari- pari	kuṛutu kuṛayu	
Ka	neṛe	pāṛu	pari		kuṛu kuṛucu guccu	
Te	neṛa	pāṛu		pari-	kuṛu kuṛuca	rūvu ruvvu ruppu
kol						ruv- rusi

	396	397	398	399	400	401	402
	Gnash Rub	Throw	Spirit Demon	Seize Plunder	One	Remove	Hammer
Sum	ra rad ra-ag	ra	rab	ra ri	ru	ri rig	ru ri
Te	rācu rācu rāpu rāpu	rālu ralpu		remmu			ruttu rubbu
kol	rāk-	rāl- rap-	rāng-				rub-
Go							ro-
Nk		rāl-					rō-
Konda				rel			
Kui	rāga rāpka		rānja	jel-	ro rohe	ruha ruhpa	rūga rūsa
Kuwi	rāza			rejali rennai rezza	ro ron- di		rūba-

	403	404	405	406	407	408	409
	No Not	Fat Strong	Mix Join	Spread Scatter	Wash Clean	Wash Clean	Shout Sing
Sum	la	lel lib lig	lag	lal	laḡ lag	luḡ lug	lil kaxli
Ta					alaicu	kaḷuvu	kali
Ma					alakku	kaḷuku-	
Ka					alabu		
Te	lē lēdu lēka lēni	lāvu	lāyu		alamu	kadugu	
Kol		lāv					
Pa		lāv					
Go		lāv					
Kui				lānja			
Kuwi				lanzi-			

	410	411	412	413	414	415	416
	Announce Proclaim	Smear	Abun- dant	Rain	Low Lower	Cut off Split	Hunger
Sum	ša sa	šar	šar	šag	šag	šab	šagar
Ta	cāru	cātu	cāl canr-	callu cāral	cāy cāyvu		
Ma	cāru-		cāla	cāruku cāruka	cāy- cāyal		
Ko	ca·r-		ca·g-			cavr-	
Ka	sāru sāruha	savaru	sāl sāku	callu caḷe jāru		sava-	
Kod				cell-			
Tu	sāriyu--	sadike	sāku	call-	cācu-	sele	
Te	cātu cāṭincu	carumu camuru cādu javaru	cālu cāla	callu jallu		selagu celagu	ākali
Kol			sāl-				
Pa				cal-		car	cākol
Ga				jall-			
Go						sarrā	
Kui							saki
Kuwi			hāl-	zall-			hakki
Kur						calkh- carr-	
Malt						calge care	
Br						cal-	

	417	418	419	420	421	422	423
	Sharp-point	Splendour	Intelligent Shrewd	Do Make	Inside Heart	Happiness	Quick Haste
Sum	šar	šar sar	šam	ša sag	ša šag	šag- ga	šar sar
Ta	cakkai	cāy cāyal	catur catir	cey ceyal	cēku cēkam	cakkaṭṭam cakkan - tam	carakka caratt-
Ma		cāy	catur-	ceyka ceyal			
Ko	cek	ca'yu					carat
Ka	cakke sakke		caduru ceduru		cēgu cēge	cakkanda jakkuli-	sarakk-saras-
Tu	cakke cekke		cadupu			cakkanda	caccara
Kod		ca'y					
Te	cekku		cadur-caduv-	cēyu cēta	cēga cēva	jakkali-	saraga
Kol	sek cergu						

	281 A	424	267 A	425	142 A	143 A
	Write	Buy	Boundary	Virgin- land for cultivation	Strike Crush	Worship
Sum	šar sar gar bar	šam sam	gar bar	šumer	šum kum gum	šub sub gub gum
Ta	vari varai	vānku vānkal	karai varai	kumari	kumai kummu	kump-
Ma	vara vare-	vāññu	kara varu		kuma kummu	kump-
Ko	varv-		kar var		kum-	kub-
To	par-		kar		kum-	kub-
Ka	bare bari		kare bare vare	kumari	kummu gummu	kumbu
Tu	bari-		kare barabu	kumeru		
Te	vrāyu		kara varuju		kummu gummu guppu	

	426 Blaze Shine	427 Garment	428 Pierce	429 Wis- dom	430 Pure Bright	431 Chew Taste	432 Distress Affliction
Sum	šur sur	šucub	šu	šu	šub sub	šu-su	šur sur
Ta	cuṭar cuṭu cuṭṭu	cunku	cūl cūral cūr _{ra} l	cūr curcci cuṭci	cokucu cokku	cuvai	cūr
Ma	cuṭu cuṭṭu		cūluka		cokkam conku	cuva cuvekka	cūr
Ko	cuṛ						
Ka	sudu sūḍu soḍar	cungu jungu	curcu cuccu	cūpu	soga- cokka		
Kod	cuḍ-						
Tu	suḍu- suḍaru		cuccu-	sūke	soga- cokka-		
Te	cūḍu- sūḍiyu	cuṅgulu cuṅgu	coccu cora-	cūḍiki	sogasu cokka-		
Kol	cuṛ-	june	sōṅg-				
Nk			sōn-				
Pa			cōṅg-				
Ga			sōṅg-				
Go	surr-		sōṛi-				
Kui			sōṛpa				
Kuwi	hūda-	hūcali	hōḍga				
Malt		cuc- cuye-					

	433	434	435	436	437	438
	Clean Wipe	Channel Flow	Copper	Bad Evil	Paste	Ear
Sum	šib ze-er	šita	šen šun si	šes	šim	ši
Ta	cī cīy cīvu	cilu-	cempu	ceṭi		cevi
Ma			cempu	ceṭi		-cevi ceppi
To				sidy		
Ko		cīlk-		ceyr		
Ka	cīpari		cembu	seragu	cigil jigil jibbu	
Kod	cīpe		cembi			
Tu			cembu	setṭi		
Te	cīpuru cīkili	cīluku cinka	cembu	ceḍu seragu	jigata cikka	cevi
Kol		silka				
Nk		silka				
Pa	cēpid	cilva		cit-		
Ga	sēp- cēp-			siṭ		
Go	saiyā	silka				
Konda	sipa-					
Kui	sēpa					
Kuwi	hepali herpori					
K u - rukh	cicnā					
Mal	cice					

	439 Move Advance	440 Perform- well	441 Roast	442 Whip Goad	443 Sand	444 Cord Thread
Sum	sag	sa	sa	sal	saḡar	sa sad ša
Ta	cāy	camai	camai	cātti caṭṭai	carai caraḷ caraḷai	caratu
Ma		camayu	camekka	cāṭṭa	carai	caratu
Ko	ca'g-			ja't		carḍ
Ka	sāgu sāga	sama samaru save		caṭi		
Tu	sāguni				carate	
Te	cāgu sāgu	savara		jāṭi		
Kol		savaril		sa't		

	445 Plants Shrubs	446 Grow Thrive	447 Drive Chase	448 Red	449 Head	450 Thrust Stretch
Sum	sar sir	sar ser	sar	sa	sag	sag
Ta	ceṭi	celi celippu		ce- cey	cenni	cātu campu
Ma	ceṭi	celu celikka		ce- cekk-	cenni cekila	catuka
Ka	ceṭṭu			ca- ce-		sāgu jagisu
Tu				canna		cacu-
Te	ceṭṭu			cem	cekku cenka	cagu sagu
Kol	seṭṭ					
Nk	seṭṭ					
Pa		cand-	carp-			
Ga		sand	sarp-			
Go						saha-
kui						sahpa
Kuwi						hah-
Kur						catch-
Malt						Caḡle

	451	452	453	454	455	456
	Pour out Sprinkle	Lip Beak	Flesh	Pluck Separate	Carry	Confuse
Sum	su sur	su	su	sug	sur	sug
Ta	cura curai cori	cuṇṭu coṇṭu		cūr cukir	cuma	cural curru
Ma	cura	cuṇṭu		cūru	cuma	cural
Ka	suri surivu	cuṇḍu		sugi		suri suttu
Tu	sōru					suli-
Te					cumm-	sudī-
Pa	cōrp-	conḍ				
Ga	cōr- sōrp-					
Konda	sō-					
Kui		suḍa				
Kur	curkh-			cokh-		
Malt	curge			coge		
Brahui	curr-	sunt	sū			

	457	458	459	460	461	462	463
	Braids Chignon Hair	Spin	Writhe	Decision Vow	Hole Cavity	Light	Lustrous Gem
Sum	sugur	sur	sur	sul	sug	sud sug	sud-am
Ta	curul curulai curiyal	cural curarru	curi	cūḷ	curi	cuṭar	cūṭakam cuṭā
Ma	curuḷ curiyal			curaḷ-	curi		
Ko	curṭ-						
Ka	suruli suruḷe			sūruḷ		soḍar soḍaru	sūḍaga sūḍiga
Tu				sūlu		cūṭe	cūḍaga
Te							sūḍigamu

	464	465	466	467	468	469	470
	Seize Cave in	Weak Feeble	Split Tear	Peel Split Break	Dark	Be born Sprout	Give
Sum	sig	sig	sir sib	sil sila zil zir	sig	sig	si sid zi sum
Ta	cikku cinku	cikal cikku cinku		cilu			
Ma	cikku		cīntu-				
Ko	cik-			cilv- cil			
Ka	sikku sigu sirku silku		sigi sigisu sigur sību	citli- sil silu		cigi cigur	
Kod	cikk-	cikk-					
Tu	sikku- silku-	cirku	sigur-	cilku- silu cilu		ciguru siguru-	
Te	cikku	cikku	cīru cirugu simpu	citlu cilu	cīkaṭi	ciguru civuru	
Kol	sik-				cīkaṭ cīkaṭi		sī-
Nk							sī-
Pa	cirng- cirk-	cing-	cīk- cing-	citt- cilk-	cikoḍ		cī-
Ga				sit-	sikaṭ		sī-
Go	jirk- hilk-	sīrā-	sind-		sikāṭi sīkaṭi		sīā hiyā
Konda					sikaṭi		sī-
Kui	sehpa sindu		siki siri				sīva jīva
Kuwi	sikku cikku		sip-				hīali
kur			cīr			ciga cigi	ci
Malt							ciye
Br			cīr-				

	471	472	473	474	475	476	477
	Whistle Scream	Straight	Smell	He- goat	Throw Butt	Melody	Bright
Sum	sir	si-di	sim šim	sig sikḳa	si sig sim	sir	si sig
Ta	cīl	ce- cevvu cem-		ceccai		cīr	civa cē
Ma	cīl cil	cevvu cemmu					
Ka	sīl cīl sillu	sey cey	siṇḍu		cimmu		
Kod			ciṇḍi				
Tu			jiḍḍu				
Te					cimmu		

	478	479	480	481	482	483
	small	Reduce	Garment	Rush Fly	Light	Blow
Sum	sig	sir	sig	sid	sir šir šer	sig sik
Ta	cikka	cīru cīr	cīrai cīlai		ceṭi	civir cīntu cintu
Ma	cikki-	cīrru ceṛu	cīla sila			cīntu cīrru
Ko	cik					
Ka	ciga cikka ciku		sīre	siḍi siḍisu	siḍil	sīn-
Kod	cikk-	cerye				
Tu	cikka		sīre	seḍi	seḍilu	hīnt-
Te	ciki-	cīru	cīra			cīdu sīvir-

	484	485	486	487	488	489	490
	Stone	Shine Clean	Heights	Run Flow	Run Slip	Side	Strength
Sum	za zalag	zal zalag	zag	za- <u>ga</u> za <u>g</u> zal	za <u>g</u>	zag	zag
Ta	calli			ca <u>ru</u>	cari	cār cāral	cēku
Ma	calli			cā <u>ru</u> ka	cariyu-	cāra	
Ko					jarv-	cāry	
Ka	jalli		jagati	jā <u>ru</u>	sari jari	sār sāre	cēgu cēge
Tu	calli		jagali	jā <u>ru</u> -	saraku jariyu-		
Kod				jār-		cāce	
Te	jalli	jaggu	jagati jagile	jā <u>ru</u>	jaragu		cēga cēva
Kol					jarāg-		
Pa	jalub	jag-					
Kuwi					zargi-		
Kur	cācā						
Malt	cace				jarqe		

	491	492	493	494	495	496
	Scratch	Breath	Know Wisdom	Gold	Scrape	Squeeze
Sum	ze	zi	zu	zu	ze-er	zi
Ta	cī		cū	cinnam	cī cīy cīvu	cīṇṭu cimintu
Ma					cīka cīvuka	cīṇṭu
Ka	cīru civaru	suy sūy sūlu	cūpu	cinna	civu cīvu siba <u>ru</u> siva <u>ru</u>	cimuṭu-
Tu		suyyu tuyilu	hūpi-	cinna-		cimu-
Te	cīru		cū	cinni-	cīvu	
Ko					sivv-	
Nk					sivv-	

	497	498	499	500	501
	Sweet	Cater- pillar	Anger	Suppress	Good
Sum	ze-eb	zan zi-bin	zi zig	zib	zib
Ta			cīru cīra <u>ru</u> ce <u>ru</u>	cītai cītaivu	cīr cīra
Ma					cīr cīru
Ko	cayv				
Ka	savi save samvi	ja <u>ri</u> jirle jirili		cidaku ciduku	
Tu	sabi savi tabi				
Te	cavi savvi	je <u>ri</u> je <u>rr</u> i	cīra	cītuku cīduku	
Pa		je <u>rr</u> i			
Go		tiril			
Konda		tserri			
Malt				cithge	



Prof. A. Sathasivam 1926-1988

Connections between Dravidian and various other linguistic families have been proposed from time to time, but Dr. Sathasivam breaks new ground in seeking to relate Dravidian with Sumerian.

The method employed is to compare items in the Dravidian Etymological Dictionary with Sumerian words and some 500 of these have been selected for comparison. Some of the proposed equations look distinctly interesting, which suggests that further research in this direction might be fruitful. If it were to be accepted the theory would be of considerable importance for the prehistory of both Dravidian and Sumerian.

Professor T. Burrow, University of Oxford, 1965

Dr. Sadasivam's work is a collection of about 500 sets of etyma, in which connections are proposed between Sumerian materials and Dravidian Etymological sets (the latter are chiefly drawn from Burrow and Emeneau's A Dravidian Etymological Dictionary). Attempts to make larger groupings of languages and language families must always be based on such collections, and Dr. Sadasivam's collection is the very useful and laborious preliminary to the critical analysis of his hypothesis that Sumerian and Dravidian are related. The analysis that he has already begun will be waited for with great interest, because of the most interesting historical and prehistorical implications of this hypothesis.

Professor M.B. Emeneau, University of California at Berkeley, 1965

